

Příručka k obsluze

Válec

RT 56SC-2
RT 82SC-2



0182601cz	001	0310
-----------	-----	------

**Oznámení o
autorských
právech**

© Copyright 2010, Wacker Neuson Corporation.

Všechna práva, obzvláště pak práva kopírování a distribuce, jsou vyhrazena.

Tuto publikaci může původní kupující přístroje reprodukovat na fotokopírce. Jakýkoli jiný typ reprodukce bez výslovného písemného povolení od společnosti Wacker Neuson Corporation je zakázán.

Jakýkoli druh reprodukce nebo distribuce, který by nebyl schválen společností Wacker Neuson Corporation, představuje porušení platných autorských práv a bude trestně stíhán. Ti, kdo poruší tato práva, budou právně stíháni.

**Obchodní
známky**

Všechny obchodní známky, na které se odkazuje v této příručce, jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Výrobce

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

**Přeložené
pokyny**

Tato příručka pro obsluhu poskytuje překlad původních pokynů. Originálním jazykem této příručky pro obsluhu je americká angličtina.

Předmluva

Stroje
popsané v
této příručce

Stroj	Číslo výrobku
RT 56 SC-2	0620294 0620844
RT 82 SC-2	0620293 0620525 0620529 0620530 0620845

Dokumentac
e zařízení

- Mějte výtisk Příručky k obsluze neustále uložený u zařízení.
- K objednávkám náhradních součástek používejte samostatné knihy součástek dodávané se zařízením.
- Prostudujte si samostatnou příručku pro opravy, kde jsou uvedeny podrobné pokyny týkající se provádění servisu a oprav zařízení.
- Pokud vám kterýkoli z těchto dokumentů chybí, kontaktujte prosím společnost Wacker Neuson Corporation, abyste si objednali náhradní dokument nebo navštívte stránky www.wackerneuson.com.
- Při objednávání součástí nebo požadování servisních informací mějte připraveno číslo modelu zařízení, číslo položky, číslo revize a sériové číslo.

Očekávané
informace v
této příručce

- Tato příručka obsahuje informace a pokyny pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu či těchto modelů Wacker Neuson. K zajištění vaší bezpečnosti a snížení rizika poranění si pečlivě přečtete všechny pokyny uvedené v této příručce tak, abyste jim porozuměli, a dodržujte je.
- Společnost Wacker Neuson Corporation si výslovně vyhrazuje právo provádět technické úpravy, a to i bez vyrozumění, které zlepši výkonnost nebo technické standardy jejich strojů.
- Informace obsažené v této příručce jsou založené na strojích vyráběných do doby publikace tohoto dokumentu. Společnost Wacker Neuson Corporation si vyhrazuje právo na změnu jakékoli části těchto informací bez předchozího upozornění.

Schválení
výrobce

Tato příručka se několikrát zmiňuje o *schválených* součástkách, příslušenství a úpravách. Platí následující definice:

- **Za schválené platí součástky a příslušenství**, buď vyrobené, nebo poskytnuté společností Wacker Neuson.
- **Schválené úpravy** jsou takové úpravy, které provede pracovník servisního střediska schváleného společností Wacker Neuson podle písemných pokynů zveřejněných společností Wacker Neuson.
- **Za neschválené platí součástky, příslušenství a úpravy**, které nesplňují schválená kritéria.

Neschválené součástky, příslušenství nebo úpravy mohou mít tyto následky:

- Nebezpečí vážného zranění obsluhy či osob na daném pracovišti
- Trvalé poškození stroje, na které se nevztahuje záruka

Pokud máte nějaké otázky týkající se schválených či neschválených součástí, příslušenství nebo úprav, obraťte se okamžitě na prodejce společnosti Wacker Neuson.

Předmluva	3
1 Bezpečnostní informace	9
1.1 Popisky nacházející se v této příručce	9
1.2 Popis stroje a zamýšlené použití	10
1.3 Provozní bezpečnost	12
1.4 Bezpečnost během údržby	16
2 Etikety	18
2.1 Umístění štítků	18
2.2 Bezpečnostní štítky	19
2.3 Informační štítky	23
3 Provoz	27
3.1 Umístění ovládacích prvků	27
3.2 Příprava stroje pro jeho první použití	31
3.3 Ovládací prvky	32
3.4 Přístup k hydraulickým prvkům a motoru	33
3.5 Přístup do ovládací skříně	34
3.6 Chladio motoru	35
3.7 Vysílač SmartControl™ SC-2	37
3.8 Infračervený systém a řídicích kanálů	40
3.9 Před nastartováním	43
3.10 Startování	44
3.11 Zastavení stroje	45
3.12 Barevné kódy světelného kruhu	46
3.13 Provoz	47
3.14 Pozice obsluhy	48
3.15 Pracovní rozpětí	50
3.16 Provozní charakteristiky	51
3.17 NiMH baterie	51
3.18 Výměna baterií vysílače	52
3.19 Nabíjení baterií vysílače	53
3.20 Stabilita stroje	55
3.21 Provoz na svazích	56

3.22	Zajišťovací tyč kloubového spoje	57
3.23	Převrácení stroje	57
3.24	Postup nouzového zastavení	58
3.25	Přehled modulu ECM a diagnostického nástroje	58
3.26	Fáze startování motoru prostřednictvím modulu ECM	59
3.27	Monitorování ECM elektromagnetů	60
3.28	Připojení diagnostického nástroje	61
3.29	Režimy převrácení modulu ECM	62
3.30	Programování modulu ECM v režimu převrácení	63
3.31	Zadání diagnostického režimu modulu ECM	64
3.32	Poruchové a chybové kódy modulu ECM	65
3.33	Resetování diagnostických dat ECM a indikátor převrácení	68
3.34	Jak se kalibrují pákové ovladače	69

4 Údržba

70

4.1	Přeprava stroje	70
4.2	Zdvihání stroje	70
4.3	Parkování stroje na staveništi	71
4.4	Skladování	72
4.5	Nové stroje	72
4.6	Harmonogram pravidelné údržby	73
4.7	Požadavky na hydraulický olej	75
4.8	Hladina hydraulického oleje	75
4.9	Výměna hydraulického oleje a filtru	76
4.10	Kloubový spoj a řídicí hydraulický válec	78
4.11	Čištění vysílače SmartControl™	78
4.12	Převodová skříň motoru	79
4.13	Mazání budiče	80
4.14	Seškrabovací lišty	81
4.15	Tlumiče	81
4.16	Výměna válců	82
4.17	Baterie	83
4.18	Systém motorového oleje	84
4.19	Motorový olej a filtr	85
4.20	Vzduchový filtr	86
4.21	Údržba palivového systému motoru	87
4.22	Palivový filtr	87
4.23	Vypouštění separátoru vody palivového filtru	88
4.24	Napouštění palivového systému	88
4.25	Chladič motoru	89

4.26	Vůle ventilů	90
4.27	Kontrola a seřízení hnacího řemene větráku	91
4.28	Odstraňování závad	92

5 Schémata 94

5.1	Schéma elektroinstalace	94
5.2	Prvky elektrického schématu	96
5.3	Hydraulická schémata	102
5.4	Prvky hydraulického schématu	103

6 Technické informace 104

6.1	Motor	104
6.2	Válec	105
6.3	Mazání	106
6.4	Podmínky pro používání vibračních desek	106
6.5	Rozměry	107
6.6	Radiační dodržování	107

1 Bezpečnostní informace

1.1 Popisky nacházející se v této příručce

Tato příručka obsahuje zprávy označené jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ, OZNÁMENÍ a POZNÁMKA, které je nutno dodržovat, aby se snížila možnost osobního poranění, poškození vybavení nebo nesprávného servisu.



Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí poranění.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují po tomto symbolu.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhnete se nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhnete se možnému nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit menší nebo středně závažné poranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhnete se možnému nebezpečí menšího či středně závažného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.

OZNÁMENÍ: Použito bez symbolu bezpečnostní výstrahy, OZNÁMENÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

Poznámka: *Obsahuje důležité doplňující informace k pracovnímu postupu.*

1.2 Popis stroje a zamýšlené použití

Tento stroj je dálkově ovládaný zákopový válec. Výkopový válec Wacker Neuson se skládá ze dvou samostatných polovin (přední a zadní) spojených kloubovým spojem. Každá polovina stroje má soustavu budiče a dva bubny. Přední část také obsahuje diesellový motor a čerpadla pro systém hydrostatického pohonu. Zadní polovina obsahuje nádrž na hydraulický olej a palivovou nádrž. Diesellový motor pohání hydraulický systém, který zajišťuje pohyb stroje a vibraci bubnů. Obsluha řídí všechny funkce stroje (řízení, vibrace a zapínání a vypínání motoru) pomocí dálkového infračerveného řídicího systému.

Tento stroj je určen ke zhutňování podložních desek, zavážek a soudržných zemin.

Tento stroj byl zkonstruován a postaven pouze pro výše uvedené zamýšlené použití. Použití stroje pro jiné účely může stroj trvale poškodit nebo vážně zranit obsluhu stroje nebo jiné osoby na pracovišti. Na poškození stroje způsobené jeho zneužitím se nevztahuje záruka.

Následující postupy se považují za zneužití:

- Používání stroje jako žebřík, podpěru nebo jako pracovní plochu
- Používání stroje k nesení či přepravě osob nebo zařízení
- Používání stroje k tažení jiných strojů
- Používání stroje mimo rozsah továrních specifikací
- Provozování stroje způsobem, který není slučitelný se všemi upozorněními umístěnými na stroji a uvedenými v Příručce k obsluze

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben v souladu s nejnovějšími globálními bezpečnostními normami. Byl pečlivě navržen tak, aby odstranil nebezpečí do prakticky možné míry a zvýšil bezpečnost obsluhy pomocí ochranných krytů a bezpečnostních nápisů. Některá rizika však mohou existovat i po přijetí bezpečnostních opatření. Říká se jim reziduální rizika. U tohoto stroje mohou tato rizika představovat:

- Horko, hluk, výfukové plyny a kysličník uhelnatý z motoru
- Popáleniny způsobené horkou hydraulickou kapalinou
- Nebezpečí ohně v důsledku nesprávného postupu při doplňování paliva
- Palivo a jeho páry
- Poranění zad v důsledku nesprávné techniky zdvihání

- Nebezpečí rozdrcení z důvodu nesprávného provozu (chodidla, nohy nebo paže přecházejí mimo pracovní stanici obsluhy stroje) a to platí i pro jiné osoby na daném pracovišti

K zajištění vaší bezpečnosti a bezpečnosti jiných osob si pečlivě přečtěte všechny pokyny uvedené v této příručce tak, abyste jim porozuměli dříve, než začnete provozovat stroj.

1.3 Provozní bezpečnost

**VAROVÁNÍ**

Znalost a řádné školení je nutné pro bezpečné používání zařízení. Nesprávné použití stroje nebo použití neškoleným personálem může být nebezpečné. Přečtěte si návod k použití a seznamte se s umístěním a řádným použitím všech ovládacích a kontrolních prvků. Zaškolená obsluha stroje musí poskytnout školení nezkušeným pracovníkům, než jím bude dovoleno obsluhovat pých.

Odborná způsobilost obsluhy

Startovat, provozovat a vypnout tento stroj je dovoleno pouze odborně školeným pracovníkům. Ti musejí také splňovat následující kvalifikační podmínky:

- Musejí obdržet pokyny o řádném používání stroje
- Musejí být seznámeni s požadovanými bezpečnostními zařízeními

Tento stroj nesmějí provozovat ani k němu mít přístup:

- Děti
- Osoby pod vlivem alkoholu nebo léků

V případě potřeby se obraťte na společnost Wacker Neuson se žádostí o doškolení.

Osobní ochranné prostředky

Při provozování stroje používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Dobře padnoucí pracovní oděv, který nebrání pohybu
- Ochranné brýle s postranními štíty
- Protihlukovou ochranu uší
- Obuv s pevnou špičkou

Před spuštěním stroje

- Před spuštěním stroje VŽDY uvolněte a uložte zajišťovací tyč kloubového spoje řízení. Stroj spojený zajišťovací tyčí nelze řídit.
- NIKDY nespouštějte poškozenou jednotku, která vyžaduje opravu či servis.
- Nepoužívejte stroj s neschváleným příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními.
- Pokud je stroj v chodu, nepřevážte jej.

Řídící prvky a funkce

- Stroj spouštějte VŽDY se všemi nainstalovanými bezpečnostními prvky a chrániči a v provozuschopném stavu. NEMĚŇTE a NEVYŘAZUJTE bezpečnostní prvky. NESPOUŠTĚJTE stroj, pokud některé bezpečnostní prvky, či chrániče chybí, nebo jsou nefunkční.
- Po nastartování stroje VŽDY zkontrolujte, zda všechny ovládací prvky správně fungují! Pokud ovládací prvky nefungují jak mají, stroj NEPROVOZUJTE.
- Napájíte-li vysílač SmartControl™ pomocí dobíjecího kabelu, vždy používejte závěsný popruh dodávaný firmou Wacker Neuson. Tento popruh na krk je zkonstruován tak, aby v případě sklouznutí, pádu nebo převrácení stroje praskl, a nedošlo tak ke zranění operátora.
- NIKDY neprovozujte stroj s chybějícím nebo uvolněným palivovým uzávěrem.

Patříčná opatrnost na pracovišti

- VŽDY dávejte pozor na změnu polohy stroje a sledujte pohyb dalšího zařízení či osob na staveništi.
- Během provozu zůstávejte VŽDY se strojem ve vizuálním kontaktu.
- VŽDY dávejte pozor na měnící se podmínky podkladu. Při práci na nerovných plochách, svazích, příliš měkkých zeminách nebo hrubém kamenivu dbejte zvýšené opatrnosti. Stroj se může očekávaně posunout nebo sklouznout.
- VŽDY dbejte zvýšené opatrnosti, pokud provozujete stroj v blízkosti okrajů jam, příkopů nebo vyvýšených ploch. Zkontrolujte, zdali je podklad dostatečně stabilní, aby unesl váhu stroje, a že v daném místě není nebezpečí, že by mohl stroj sklouznout, spadnout nebo se převrátit.
- Pokud pracujete se strojem na svazích nebo pokud s ním pojíždíte směrem vzad, VŽDY se postavte do bezpečné pozice. Ponechte mezi sebou a strojem dostatek místa tak, abyste v případě jeho sklouznutí nebo převrácení nebyli ohroženi.
- VŽDY držte ruce, nohy a volné oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Mohou se zachytit do pohyblivých částí.
- VŽDY se přesvědčte o tom, že se všechny osoby nacházejí v bezpečné vzdálenosti od pěchu. V případě potřeby pěch zastavte, dokud osoby neopustí bezpečnostní zónu.
- Při provozu stroje nepoužívejte mobilní telefon, ani jím neposílejte textové zprávy.
- Pokud si nejste jisti, že jsou všechny válce a jejich vysílce v provozované oblasti naladeny na rozdílné řídicí kanály, NIKDY je

neprovozujte v menší vzájemné vzdálenosti než 20m. Více informací naleznete v odstavci Nastavení řídicích kanálů.

- Nezdržujte se v blízkosti kloubu řízení a v prostoru mezi předním a zadním rámem.
- NIKDY neopouštějte běžící stroj.

Po dokončení práce

- NIKDY nesahajte na horký tlumič, válce motoru nebo žebra chladiče. Způsobí popáleniny.

Bezpečnost operátora při používání spalovacího motoru



VAROVÁNÍ

Spalovací motory představují během provozu a doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Nedodržení výstražných a bezpečnostních pokynů by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

- Prostudujte si a dodržujte výstražné pokyny v příručce majitele motoru a níže uvedené bezpečnostní pokyny.



NEBEZPEČÍ

Výfukové plyny z motoru obsahují kysličník uhelnatý, což je jedovatý plyn. Vystavení kysličníku uhelnatému vás může usmrtit do několika minut.

- NIKDY stroj neprovozujte v omezeném prostoru, jako například v tunelu, pokud není zavedeno dostatečné větrání pomocí výfukových ventilátorů nebo hadic.

Provozní bezpečnost

Je-li motor v chodu:

- Udržujte oblast kolem výfuku prostou všech hořlavých materiálů.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda ve vedení paliva a v nádrži nedochází k úniku či zda nejsou prasklé. Stroj nespouštějte, pokud dochází k úniku paliva nebo pokud je vedení paliva uvolněné.

Je-li motor v chodu:

- Při provozu stroje nekuřte.
- Neprovozujte motor v blízkosti otevřeného plamene.
- Nedotýkejte se motoru nebo tlumiče výfuku za běhu motoru nebo okamžitě po jeho vypnutí.
- Neprovozujte stroj, pokud má uvolněný nebo chybějící uzávěr palivové nádrže.
- Pokud se rozlilo palivo nebo cítíte zápach paliva, nespouštějte stroj. Dříve, než stroj spustíte, převezte ho dál od rozlitého paliva a do sucha jej otřete.

Bezpečnost při doplňování paliva

Doplňujete-li do motoru palivo:

- Otřete okamžitě všechno vyteklé palivo.
- Naplňte palivovou nádrž v dobře větraných prostorách.
- Po doplnění paliva nasadte zpět víčko palivové nádrže.
- Nekuřte.
- Nedoplňujte palivo do horkého nebo běžícího motoru.
- Neprovozujte motor v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.
- Nedoplňujte palivo do stroje, pokud je uložen na nákladním autě s plastickou výstelkou podlahy. Statická elektřina by mohla palivo nebo jeho páry vznítit.

1.4 Bezpečnost během údržby

**VAROVÁNÍ**

Nedostatečně udržované stroje mohou být nebezpečné! Aby stroje dlouho běžely bezpečně a řádně, je nutná pravidelná údržba a občasné opravy.

Před prováděním servisu stroje

- Některé druhy oprav vyžadují odpojení akumulátoru stroje. Abyste snížili riziko zranění, přečtěte si laskavě pokyny k opravám předtím, než zahájíte jakékoli opravy na stroji.
- Veškeré seřízení a opravy MUSÍ být hotovy před použitím stroje. NIKDY nepoužívejte stroj, víte-li o problému či závadě! Veškeré opravy a seřízení by měl dokončit kvalifikovaný technik.
- VŽDY vypněte motor před prováděním údržby stroje. Pokud je motor startován elektricky, odpojte záporný terminál baterie.
- VŽDY nastavte zpět po opravě či údržbě všechny bezpečnostní a ochranné prvky.
- VŽDY se ujistěte, že popruhy, řetězy, háky, rampy, zvedáky a další typy zdvihacích zařízení jsou bezpečně upevněny a že mají dostatečnou nosnost, aby mohly bezpečně zdvihnout či udržet celý stroj. Při zdvihání zařízení vždy dávejte pozor na to, kde stojí ostatní lidé.
- NIKDY neprovádějte úpravy zařízení bez výslovného písemného souhlasu od Wacker Neuson Corporation.
- Při zdvihání NEBO přesouvání nestůjte pod strojem.

Při provádění servisu stroje

- NEOTEVÍREJTE hydraulická vedení a neuvolňujte hydraulické spoje při běžícím motoru! Tlaková hydraulická kapalina může způsobit popáleniny pokožky, oslepnutí nebo představovat další potenciální nebezpečí. Před uvolněním hydraulických vedení vždy vypněte motor a nastavte všechny ovládací prvky do neutrální polohy.
- NEODSTRAŇUJTE víčko chladiče, je-li motor puštěný nebo horký. Chladicí kapalina je pod tlakem a má vysokou teplotu; může způsobit těžké popáleniny!
- NIKDY nepoužívejte benzín nebo jiné druhy paliv nebo hořlavých rozpouštědel k čištění součástí, zvláště ne v uzavřených prostorech. Výpary z paliv a rozpouštědel mohou být výbušné.
- Před zdviháním nebo opravou VŽDY zajistěte kloubový spoj řízení pomocí zajišťovací tyče. Obě části zařízení by se mohly neočekávaně stočit k sobě, a způsobit tak vážné zranění.

- VŽDY vyměňte chybějící nebo nečitelné štítky. Objednací údaje naleznete v Příručce k náhradním dílům.
- VŽDY udržujte prostor kolem výfukového tlumiče volný, jinak hrozí nebezpečí náhodného ohně.
- NEOTEVÍREJTE hydraulická vedení a neuvolňujte hydraulické spoje při běžícím motoru! Tlaková hydraulická kapalina může způsobit popáleniny pokožky, oslepnutí nebo představovat další potenciální nebezpečí. Před uvolněním hydraulických vedení vždy vypněte motor a nastavte všechny ovládací prvky do neutrální polohy.
- NEVYNDÁVEJTE papírovou část vzduchového filtru, předfiltr nebo kryt vzduchového filtru při provozu pýchovadla.
- Provádíte-li obsluhu či údržbu stroje, NENECHÁVEJTE vysílač SmartControl™ bez dozoru.

Po provádění servisu stroje

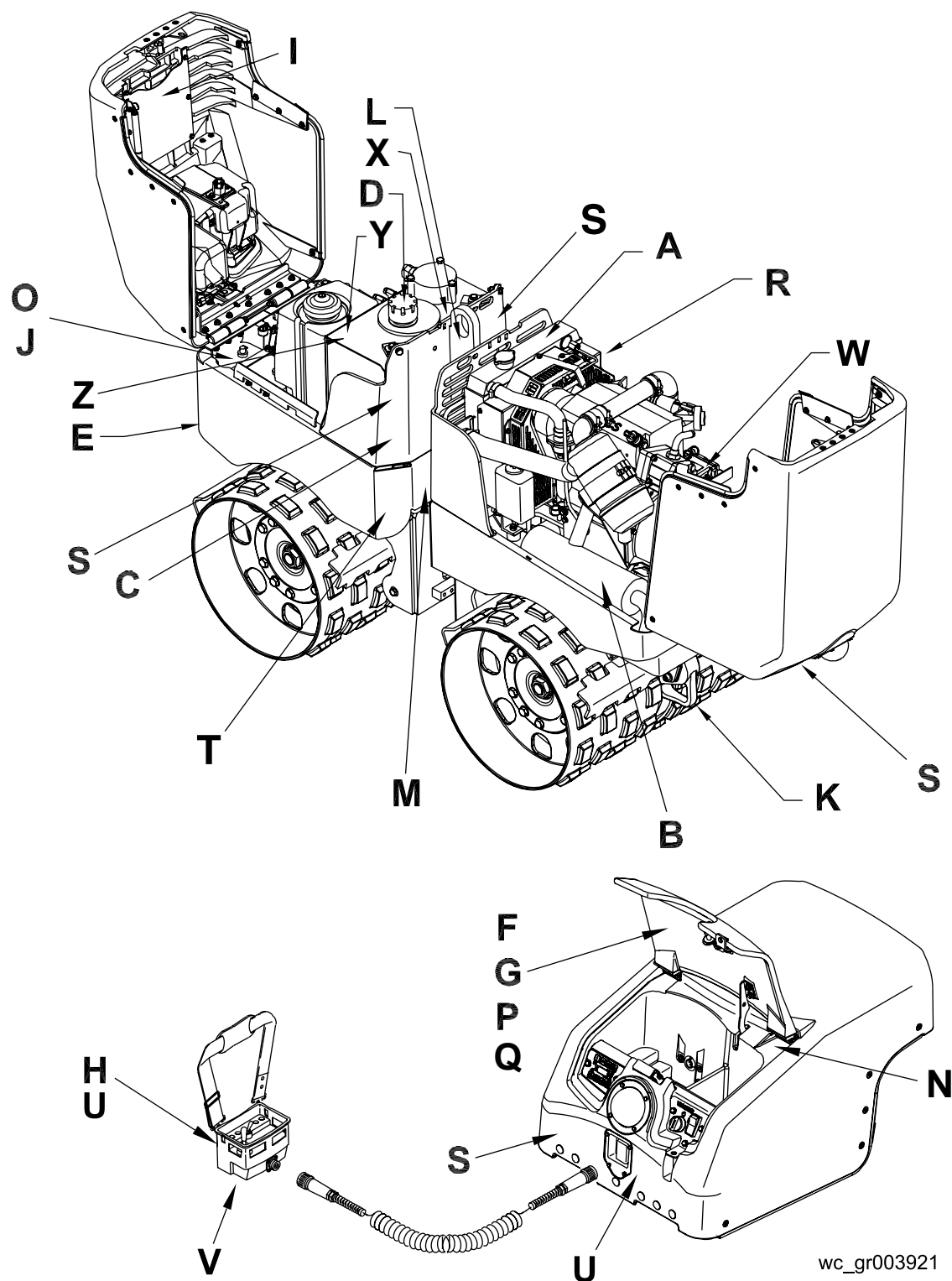
- VŽDY zajistěte, aby spoje hadic byly znovu zapojeny na správném umístění. Pokud to neprovedete, může dojít k poškození stroje a/nebo zranění osob na stroji či v jeho blízkosti.
- NIKDY se nepokoušejte stroj čistit nebo provádět jeho údržbu, pokud běží. Otáčející se části mohou způsobit vážné zranění.
- Než nastartujete stroj, zkontrolujte, zda z něj byly odstraněny veškeré nástroje a zda jsou vyměněné díly a seřizovací prvky pevně utaženy.
- VŽDY nastavte zpět po opravě či údržbě všechny bezpečnostní a ochranné prvky.

Bezpečnost při servisu

- VŽDY stroj udržujte čistý a štítky čitelné. Všechny chybějící štítky nahradte a všechny špatně čitelné štítky vyměňte. Štítky poskytují důležité provozní pokyny a varují o nebezpečích a rizicích.
- VŽDY v pravidelných intervalech kontrolujte všechny vnější upevňovací prvky.
- Pokud tento stroj vyžaduje náhradní díly, používejte pouze originální náhradní díly společnosti Wacker Neuson nebo náhradní díly, které jsou po všech stránkách ekvivalentní originálu, např. co do fyzických rozměrů, typu, pevnosti a materiálu.
- VŽDY provádějte pravidelnou údržbu, tak jak je doporučena v příručce provozních předpisů.



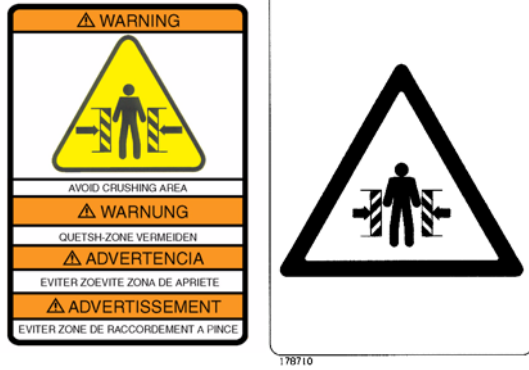
2 Etikety



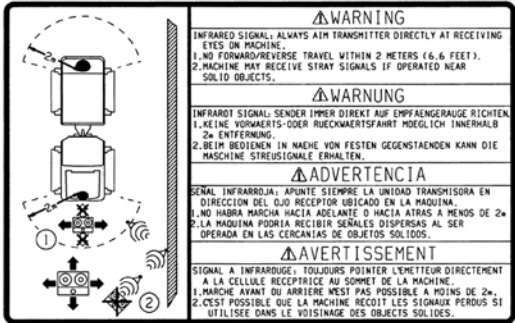
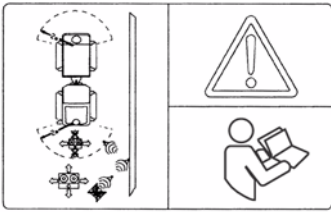
2.1 Umístění štítků

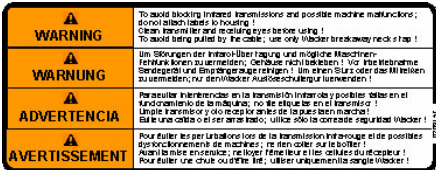
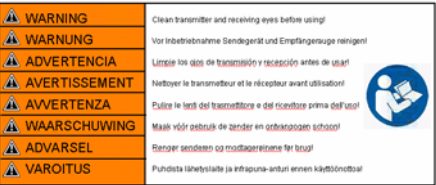



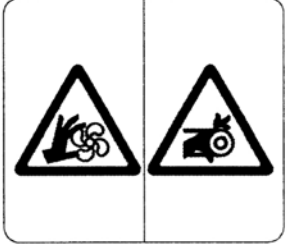


wc_gr003921

2.2 Bezpečnostní štítky


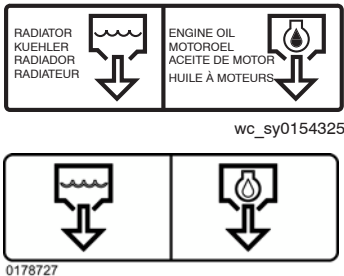
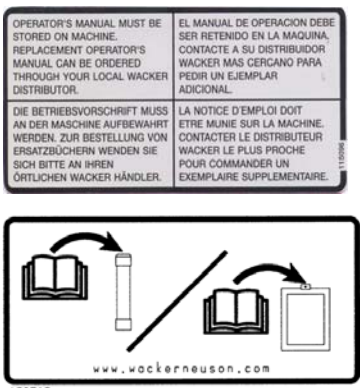

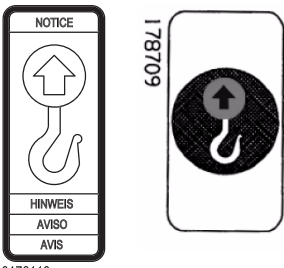
Dop.	Štítek	Význam
A		<p>VAROVÁNÍ! Obsah pod tlakem. Neotvírejte, pokud je horké!</p>
B		<p>VAROVÁNÍ! Horký povrch!</p>
C		<p>VAROVÁNÍ! Nebezpečí přiskřípnutí.</p>

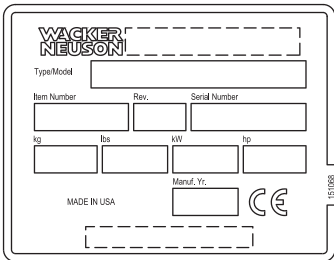

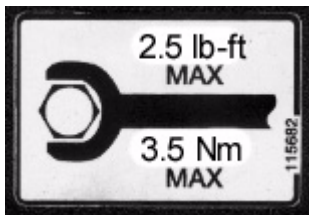
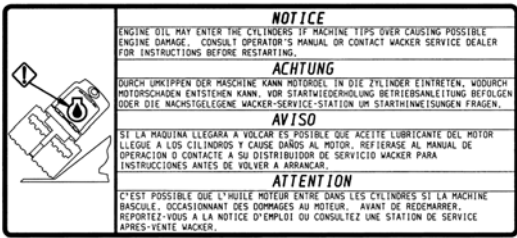
Dop.	Štítek	Význam
F	 	NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení. <ul style="list-style-type: none"> ■ Motory produkují kyslíčník uhelnatý. ■ Stroj nespouštějte uvnitř budov nebo v omezeném prostoru, pokud není k dispozici dostatečné větrání např. odsávacími ventilátory nebo hadicemi. ■ Před zahájením provozu tohoto stroje si nejprve přečtěte dodávanou Příručku obsluhy tak, abyste jí porozuměli. Pokud tak neučiníte, zvyšujete tím riziko zranění sebe i ostatních osob. ■ Abyste snížili riziko ztráty sluchu, používejte vždy při provozu stroje ochranu sluchu.
G	 	VAROVÁNÍ! Infračervený signál: Vysílač nasměrujte vždy přímo na čidlo stroje. <ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj se nepohybuje, pokud je operátor do vzdálenosti 2 metru před nebo za strojem. Stroj bude fungovat, pokud je operátor do vzdálenosti 2 metru po stranách stroje. 2. Stroj může obdržet signály odražené od předmětů a reagovat na ně. <p>Přečtěte si Příručku k obsluze.</p>



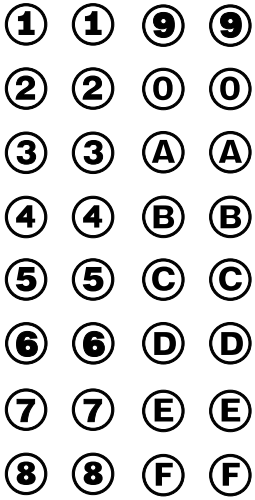
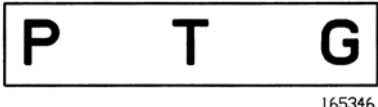
Dop.	Štítek	Význam
H	 	<p>Abyste zabránili blokování přenosu infračervenými paprsky a možnému selhání stroje, neumíst' ujte na pouzdro žádné štítky!</p> <p>Před používáním vyčistěte čidla vysílače a přijímače!</p> <p>Abyste zabránili tažení kabelem, používejte pouze závěrný popruh Wacker Neuson, který praskne, je-li třeba!</p> <p>Před používáním vyčistěte čidla vysílače a přijímače!</p> <p>Přečtěte si Příručku k obsluze.</p>
J	 	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Před opravou stroje odpojte baterii.</p> <p>Přečtěte si provozní příručku.</p>
R	 	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Nebezpečí sevření. Rotující zařízení.</p>



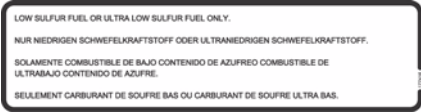

wc si000473cz.fm

2.3 Informační štítky

Dop.	Štítek	Význam
D		Plnění nádrže hydraulického oleje
E		Chladič/Motorový olej
I		Provozní příručka musí být uložena při zařízení. Provozní příručku lze objednat prostřednictvím místního distributora společnosti Wacker Neuson.
K		Upevňovací oko
L		SDĚLENÍ Místo pro zdvihání.

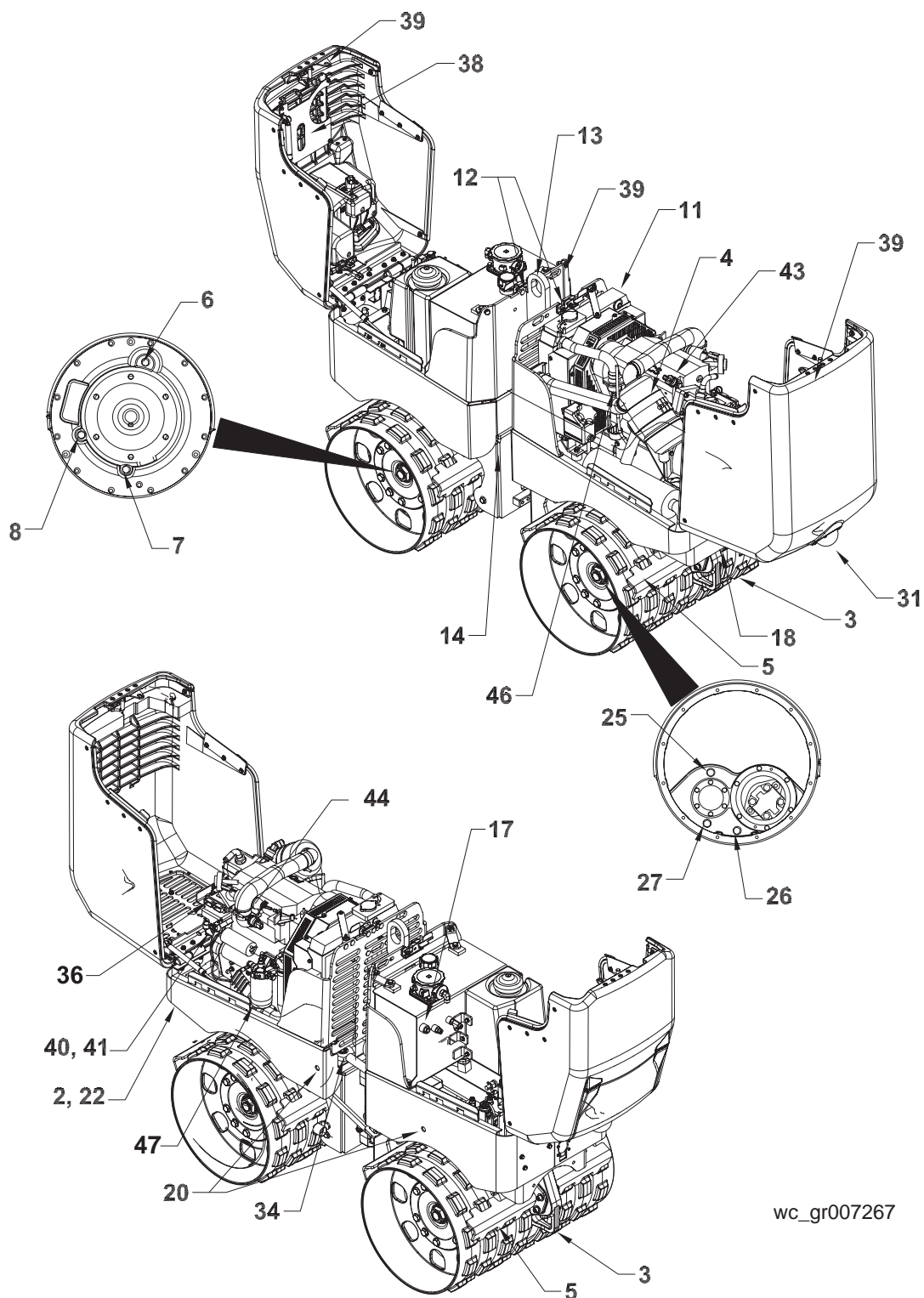
Dop.	Štítek	Význam
M		<p>Typový štítek s označením typu, číslem výrobku, verzí a číslem stroje je umístěn na každém přístroji.</p> <p>Poznamenejte si prosím údaje z tohoto štítku, aby byly k dispozici i při ztrátě nebo poškození tohoto štítku.</p> <p>Označení typu, číslo výrobku, číslo verze a číslo stroje jsou vždy nezbytně nutné při objednávce náhradních dílů nebo při dotazech týkajících se servisních informací.</p>
N		<p>Tento přístroj je chráněn jedním nebo více následujícími patenty.</p>
O		<p>Matice přidržující baterii dotahujte na maximální moment 3,5Nm.</p>
P		<p>SDĚLENÍ</p> <p>Pokud se stroj převrátí, motorový olej může proniknout do válců a způsobit poškození motoru. Před jeho opakovaným spuštěním se podívejte do příručky operátora nebo kontaktujte svého prodejce firmy Wacker, aby vám dal pokyny.</p>

Dop.	Štítek	Význam
Q		Úroveň intenzity hlasitosti stroje v dB(A).
T		Vypouštění hydraulického oleje
U	<div> <p>CHANNEL LABELS: MARK THE OPERATING CHANNEL ON BOTH TRANSMITTER AND ROLLER. REPLACE ORIGINAL LABEL WITH NEW WHEN CHANNELS ARE CHANGED.</p> <p>KABALAUFLEBER: BEDENUNGSKANAL SOWOHL AUF SEBDER ALS AUCH WALZE MARKIEREN. URSPRÜNGLICHEN AUFKLEBER MIT EINEM NEUEM ERSETZEN, WEENN DIE KANALE GEANDERT SIND.</p> <p>CALCOMANIA PARA CANAL: MARQUE EL CANAL DE CONTROL TANTO EN EL TRANSMISOR COMO EN EL RODILLO. REEMPLACE CALCOMANIA ORIGINAL CON UNA CALCOMANIA NUEVA CUANDO CANALES SON CAMBIADOS.</p> <p>AUTOCOLLANT POUR CANAL: MARQUER L'AUTOCOLLANT DE COMMANDE SUR L'ÉMETTEUR ET LE ROULEAU, REMPLACER L'AUTOCOLLANT ORIGINAL PAR UN AUTOCOLLANT NOUVEAU QUAND LES CANAUX SONT CHANGÉES.</p> </div> 	Štítky kanálů: Označte operační kanál jak na vysílači, tak na válci. Při změně kanálů vyměňte původní štítky.
W		P= Relé napájení T= Relé plynu G= Relé žhavicí svíčky

Dop.	Štítek	Význam
X	 0176195  0178728	Plnění nádrže hydraulického oleje.
Z	 0180563  LSD-S500 ULSD-S15	Pouze palivo s nízkým nebo ultra nízkým obsahem síry

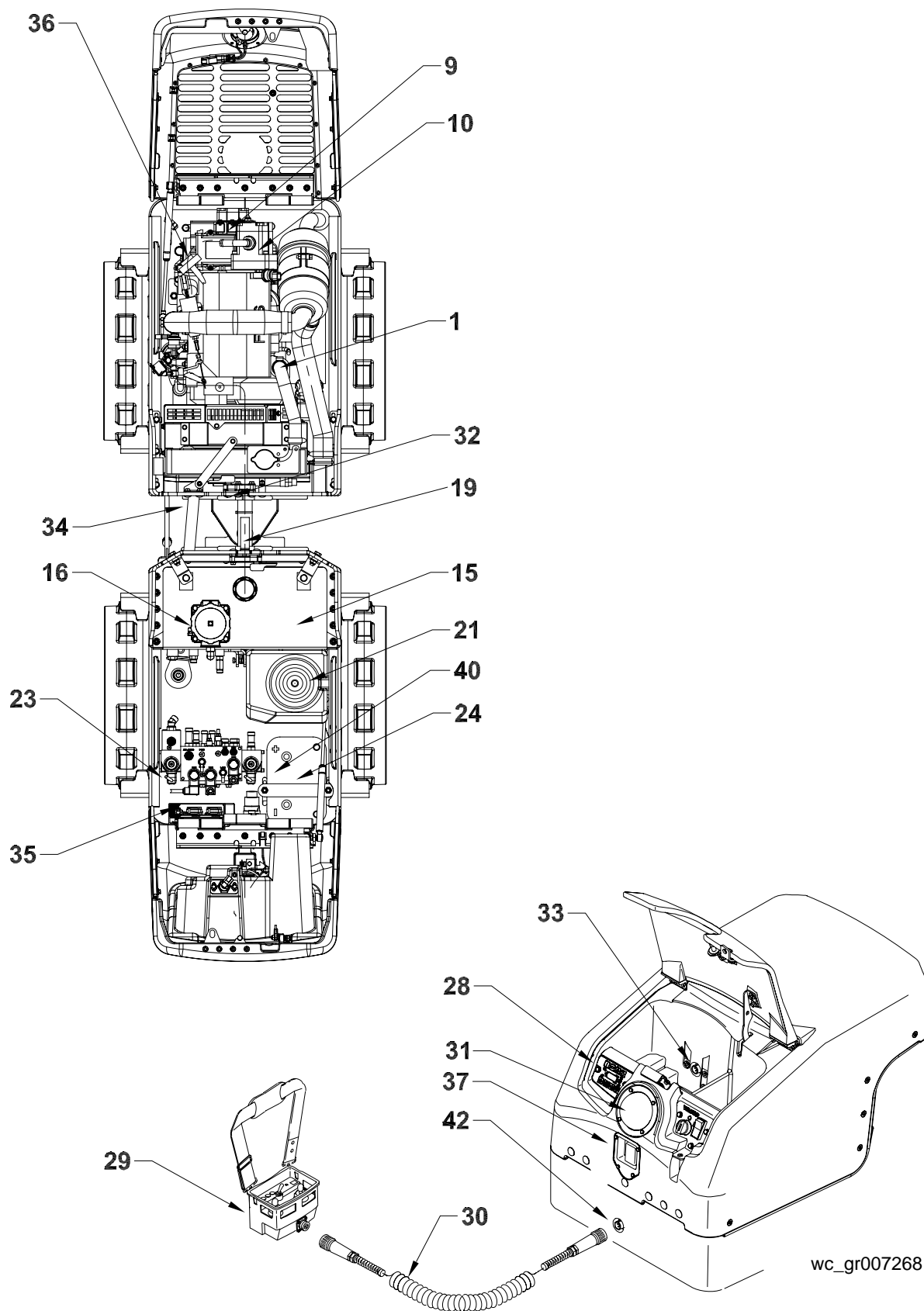
3 Provoz

3.1 Umístění ovládacích prvků



wc_gr007267

Č.	Popis	Č.	Popis
1	Měrka hladiny oleje	25	Šroub plnicího otvoru budiče
2	Šroub pro vypouštění motorového oleje	26	Šroub vypouštěcího otvoru budiče
3	Upevňovací oka	27	Šroub pro kontrolu hladiny oleje v budiči
4	Vzduchový filtr	28	Indikační panel
5	Škrabák	29	Vysílač SmartControl™
6	Šroub plnicího otvoru skříně pohonu	30	Napájecí kabel
7	Šroub vypouštěcího otvoru skříně pohonu	31	Čidlo přijímače
8	Šroub pro kontrolu hladiny oleje v pohonu	32	Olejový chladič
9	Čerpadlo budiče	33	Dokovací port
10	Čerpadlo pohonu	34	Řídící hydraulický válec
11	Chladič	35	Jednotka dekodéru
12	Západka kapoty	36	Ovládací jednotka motoru
13	Zdvihací oko	37	Západka
14	Zajišťovací tyč kloubového spoje	38	Ruční držák kapoty
15	Nádrž hydraulické kapaliny	39	Zajišťovací úchyt kapoty
16	Filtr vratného vedení do nádrže hydraulické kapaliny	40	Pojistka systému - 20A
17	Stavoznak hydraulického oleje	41	Samočinný jistič - 50A
18	Vypouštěcí šroub hydraulického oleje	42	Dobíjecí šňůra / konektor
19	Mazací otvor kloubového spoje	43	Tlakový olejový spínač
20	Mazací otvor řídícího hydraulického válce	44	Škrťací klapka vzduchového filtru
21	Palivová nádrž	46	Spínač vysoké teploty vody / časovač žhavicí svíčky
22	Vypouštěcí šroub chladicí kapaliny	47	Palivový filtr
23	Hydraulické potrubí	-	---
24	Akumulátor	-	---



wc_gr007268

Č.	Popis	Č.	Popis
1	Měrka hladiny oleje	25	Šroub plnicího otvoru budiče
2	Šroub pro vypouštění motorového oleje	26	Šroub vypouštěcího otvoru budiče
3	Upevňovací oka	27	Šroub pro kontrolu hladiny oleje v budiči
4	Vzduchový filtr	28	Indikační panel
5	Škrabák	29	Vysílač SmartControl™
6	Šroub plnicího otvoru skříně pohonu	30	Napájecí kabel
7	Šroub vypouštěcího otvoru skříně pohonu	31	Čidlo přijímače
8	Šroub pro kontrolu hladiny oleje v pohonu	32	Olejový chladič
9	Čerpadlo budiče	33	Dokovací port
10	Čerpadlo pohonu	34	Řídící hydraulický válec
11	Chladič	35	Jednotka dekodéru
12	Západka kapoty	36	Ovládací jednotka motoru
13	Zdvihací oko	37	Západka
14	Zajišťovací tyč kloubového spoje	38	Ruční držák kapoty
15	Nádrž hydraulické kapaliny	39	Zajišťovací úchyt kapoty
16	Filtr vratného vedení do nádrže hydraulické kapaliny	40	Pojistka systému - 20A
17	Stavoznak hydraulického oleje	41	Samočinný jistič - 50A
18	Vypouštěcí šroub hydraulického oleje	42	Dobíjecí šňůra / konektor
19	Mazací otvor kloubového spoje	43	Tlakový olejový spínač
20	Mazací otvor řídícího hydraulického válce	44	Škrťací klapka vzduchového filtru
21	Palivová nádrž	46	Spínač vysoké teploty vody / časovač žhavicí svíčky
22	Vypouštěcí šroub chladící kapaliny	47	Palivový filtr
23	Hydraulické potrubí	-	---
24	Akumulátor	-	---

3.2 Příprava stroje pro jeho první použití

Příprava pro první použití

Jak připravit stroj pro jeho první použití:

3.2.1 Ujistěte se, že veškerý volný balicí materiál byl ze stroje odstraněn.

3.2.2 Zkontrolujte, zda stroj a jeho součásti nejsou poškozeny. Pokud existuje viditelné poškození, stroj nepoužívejte! Okamžitě se obraťte se žádostí o pomoc na prodejce zařízení Wacker Neuson.

3.2.3 Udělejte si inventuru všech položek dodávaných společně se strojem a ověřte si, že máte všechny volné součástky a připevňovací materiál podle seznamu.

3.2.4 Připojte součásti, které ještě nejsou připojené.

3.2.5 Podle potřeby přidejte kapaliny včetně paliva, motorového oleje a kyseliny do baterie.

3.2.6 Přepравte stroj do místa jeho používání.

3.3 Ovládací prvky

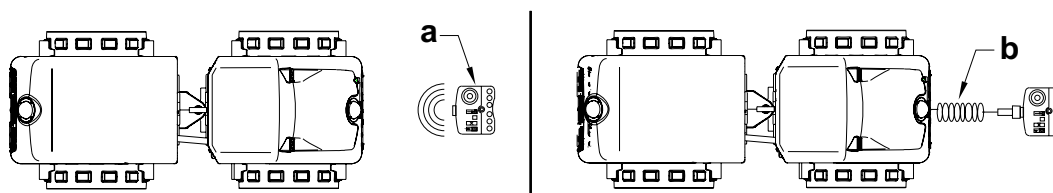
Viz obrázek: wc_gr000957

Toto zařízení je zkonstruováno pouze pro provoz na dálkové ovládání. Tím je zajištěna ochrana obsluhy, která může stát v určité vzdálenosti jak od stroje, tak i od místa, kde stroj pracuje. Pokud je stroj provozován ve výkopech, nemusí se obsluhující pracovník pohybovat ve výkopu, ale může stát nad ním.

Vysílač SC-2 **(a)** je zkonstruován výhradně pro dálkové ovládání prostřednictvím infračerveného zářiče (IR). Kroucená šňůra se používá **(b)** pouze pro dobíjení akumulátoru vysílače nebo pro přímé napájení vysílače, pokud v něm akumulátor není. Přes tuto šňůru nejsou odesílány žádné řídicí signály.

Infračervený systém se skládá z vysílače a dvou přijímacích čidel. Tento systém umožňuje bezdrátový provoz zařízení a lze jej provozovat při přímé viditelnosti do vzdálenosti 20m. Pro přenos signálu do čidla přijímače je použit ruční vysílač, kterým se tak řídí provoz stroje. Pro správný provoz stroje stačí, aby byl signál přijímán pouze jedním čidlem.

Při provozování několika válců v menší vzdálenosti než 20m se může přihodit, že vysílač jednoho válce neúmyslně začne řídit jiný válec. K tomu může dojít v případě, že je jiný válec nastaven na stejný řídicí kanál jako tento vysílač. Abyste zabránili tomuto nechtěnému převzetí kontroly nad jiným válcem, ujistete se, že je každý válec spolu se svým vysílačem naladen na odlišný kanál než ostatní válce/vysílače používané v dané oblasti. Více informací naleznete v odstavci *Infračervený systém a ovládací kanály*.



wc_gr000957

3.4 Přístup k hydraulickým prvkům a motoru

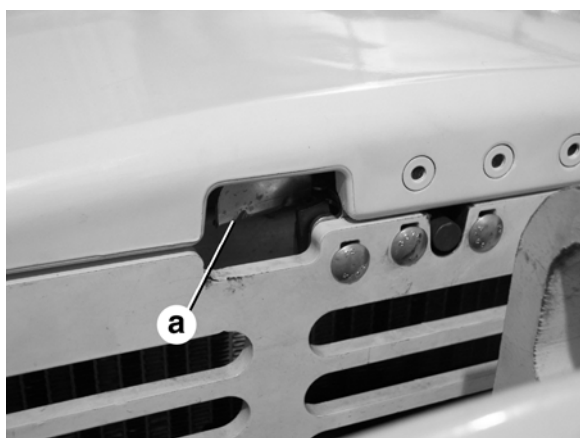
Viz obrázek: wc_gr001725

Zpřístupnění hydraulických prvků a motorových součástí:

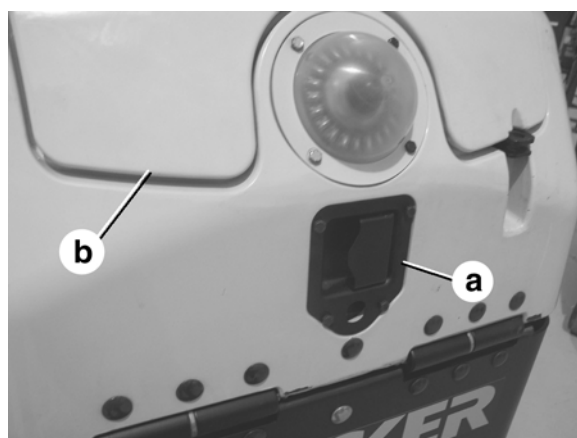
- 3.4.1 Sáhnete do otvoru v krytu a stiskem odjišťovacího mechanismu **(a)** otevřete západku.
- 3.4.2 Zdvihnete výklopný kryt a zajistíte jej v otevřené poloze.

Zavření:

- 3.4.3 Spustíte kryt téměř do zavřené polohy.
- 3.4.4 Kryt se svou vlastní vahou uzavře a západka sama zaskočí. Dávejte přitom pozor na ruce a prsty.



wc_gr001725



wc_gr001726

3.5 Přístup do ovládací skříně

Viz obrázek: wc_gr001726

Zpřístupnění ovládací skříně:



UPOZORNĚNÍ

Kryt ovládací skříně je vybaven pružinovým mechanismem a k jeho otevření není zapotřebí velké síly. Při otevírání krytu stůjte mimo jeho dosah. Pokud byste stáli příliš blízko, mohl by vás otevírající se kryt udeřit.

Při otevírání nenechávejte na krytu odložené předměty. Tyto předměty by mohly být vymrštěny.

- 3.5.1 Zatáhnutím za rukojeť **(a)** uvolněte západku.

Zavření:

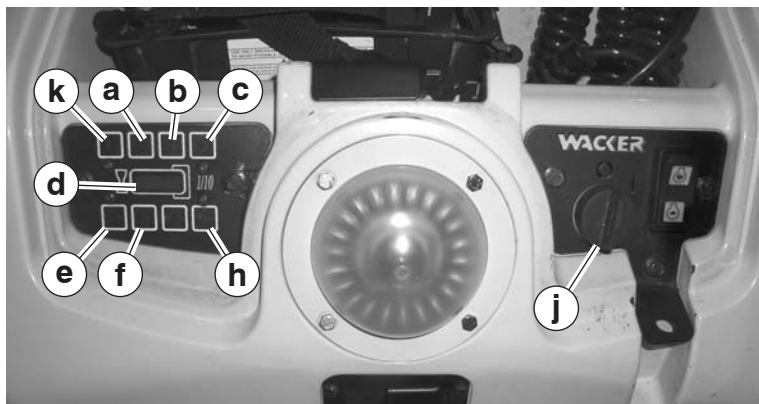
- 3.5.2 Spusťte kryt téměř do zavřené polohy.

- 3.5.3 Položte ruku na horní postranní část krytu **(b)** a stlačením jej uzavřete. Je nutné, aby přitom zaskočila západka. Dávejte přitom pozor na ruce a prsty.

3.6 Chladivo motoru

Viz obrázek: wc_gr005043

Ovládací panel je osazen na přístrojové desce pod krytem na kapotě stroje. Obsahuje následující prvky:



wc_gr005043

3.6.1 Kontrolka systému nabíjení (a)

Motor je vybaven alternátorem a regulátorem napětí, s jejichž pomocí je dobíjen akumulátor. Varovná kontrolka nabíjení se rozsvítí vždy, když dojde k selhání systému. Ačkoli může stroj běžet ještě po určitou dobu i v případě, kdy tato kontrolka svítí, mohlo by jeho pokračujícím provozem dojít k úplnému vyčerpání akumulátoru a eventuálně k následné ztrátě veškerých provozních funkcí.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se varovná kontrolka rozsvítí v okamžiku, kdy stroj pracuje v úzkém výkopu nebo podobných stísněných prostorách, zavezte jej pokud možno co nejdříve na bezpečnější místo, abyste tak zabránili tomu, že zůstane stát v nepřístupném terénu.

3.6.2 Kontrolka žhavicí svíčky (b)

Motor je vybaven systémem automatického žhavení svíček. Tento systém předejde spalovací komory, aby tak zajistil lepší podmínky pro startování motoru během normálního a chladného počasí. Kontrolka žhavicí svíčky se rozsvítí v okamžiku, kdy jsou otočný spínač a hlavní vypínač na vysílači přepnuty do polohy I (ZAPNUTO). Zhasne v okamžiku, kdy jsou spalovací komory dostatečně předežhřáty.

Poznámka: Před zahájením provozu stroje vyckejte 5 minut, aby se motor zahrál.

3.6.3 Kontrolka vzduchového filtru (c)

Tato varovná kontrolka se rozsvítí v okamžiku, kdy je zapotřebí vyměnit vzduchový filtr.

3.6.4 Měřič motohodin (d)

Měřič motohodin zaznamenává celkovou uplynulou dobu provozu stroje. Používejte tento měřič při plánování harmonogramu údržby.

3.6.5 Kontrolka tlaku motorového oleje (e)

Tato varovná kontrolka se rozsvítí v okamžiku, kdy tlak oleje klesne pod hodnotu doporučenou výrobcem motoru. Pokud se tak stane, motor se automaticky ihned zastaví.

3.6.6 Kontrolka teploty chladiva (f)

Tato varovná kontrolka se rozsvítí v okamžiku, kdy teplota chladiva motoru překročí 110 °C. Pokud se tak stane, motor se automaticky ihned zastaví.

Poznámka: *Než se pokusíte motor znovu nastartovat, ponechte jej vychladnout pod teplotu 100 °C.*

3.6.7 Světlo převrácení (h)

Výstražné světlo převrácení se buď rozsvítí nepřerušovaně nebo bliká (v závislosti na režimu převrácení), když sklon válce překročí 45°. Stroj je vybaven bezpečnostními spínači, které v takovém případě vypnou motor.

3.6.8 Hlavní otočný vypínač (j)

Přesunutím tohoto vypínače do polohy **I** (ZAPNUTO) dojde přívodu proudu do stroje. V tomto okamžiku se rozsvítí zelený indikátor zapnutí (**k**), který tak označuje, že stroj je připraven k provozu.

Tento vypínač má funkci automatického vypnutí, který - pokud nebude do 1 hodiny nastartován motor - vypne veškerou elektroniku. Stroj pak můžete zresetovat přepnutím tohoto hlavního vypínače do polohy **O** (VYPNUTO) a následným otočením zpět do polohy **I** (ZAPNUTO).

Poznámka: *Stroj je možné během této hodinové lhůty restartovat vypnutím a opětovným zapnutím vysílače. Bude-li to zapotřebí, dojde též k aktivaci systému žhavicí svíčky.*

Všechny vypínací funkce mají tu vlastnost, že pokud dojde k rozpoznání chyby, rozsvítí se varovná kontrolka a červený prstenec diod, které zůstanou svítit i po vypnutí stroje, dokud nebude tato chyba napravena a dokud nebude hlavní vypínač nastaven do polohy **O** (VYPNUTO).

Všechny vypínací funkce a škrtkací klapka vzduchového filtru mají vestavěný okruh, který detekuje případnou závadu na čidle, nezapojené čidlo nebo přerušení či poškození přívodu do čidla. Kdykoli dojde k selhání kteréhokoli z těchto čidel, rozsvítí se nebo zhasne odpovídající kontrolka na ovládacím panelu.

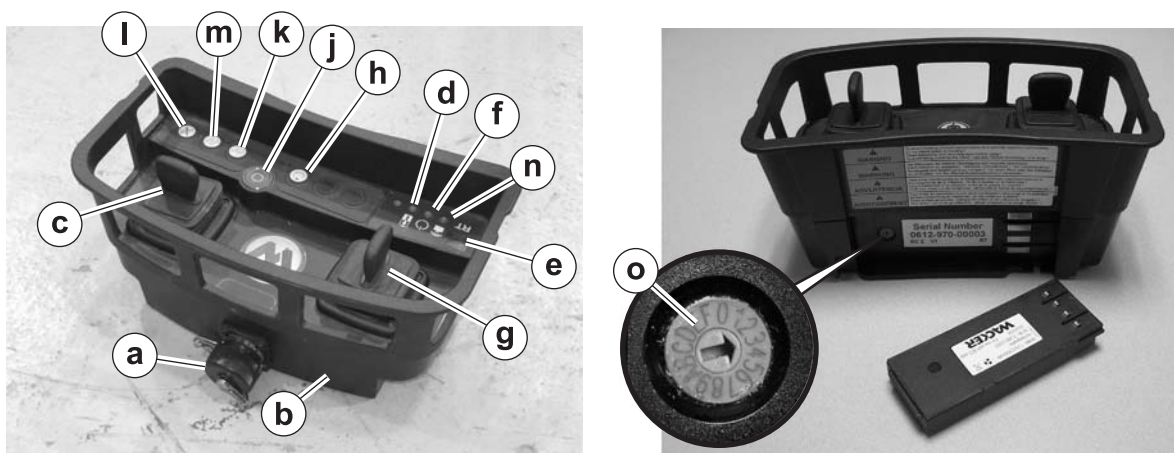
3.7 Vysílač SmartControl™ SC-2

Viz obrázek: wc_gr006335

- Bezdrátové řízení
- Systém provozu s přímou viditelností
- 16 řídicích kanálů
- Čistý přenos na přímém slunci až do 100 000 luxů
- Maximální dosah: 20 m
- Doba vysílání (na plné nabití): 12 hodin
- Doba (plného) dobítí: 2,5 hodiny
- Baterie: Článek baterií Ni-MH (nikl-metal-halid)

Standardní provozní ovladače obsahují tyto prvky:

Ref.	Popis	Ref.	Popis
a	Konektor pro kabel	h	Tlačítko pro nastartování motoru
b	Diody vyzařující infračervené záření	j	Tlačítko pro spuštění/vypnutí
c	Ovládací páka pro pohyb dopředu/dozadu	k	Tlačítko pro pomalé vibrace
d	Indikátor nabití akumulátoru (zelená LED)	l	Tlačítko pro vypnutí vibrací
e	Diody pro vysílání do blízkého pole	m	Tlačítko pro rychlé vibrace
f	Indikátor zapnutí (zelená LED)	n	Indikátor přenosu signálu
g	Řídicí páka pro pohyb doleva/doprava	o	Volič řídicího kanálu



wc_gr006335

3.7.1 Konektor pro kabel (a)

Kabelový konektor je určen pro dobíjení akumulátoru. Akumulátor vysílače lze dobíjet pomocí tohoto kabelu během práce se strojem nebo v průběhu mimopracovních hodin v dokovací stanici.

3.7.2 Indikátor nabití akumulátoru (zelená LED) (b)

Pokud tato kontrolka nesvítí a VYSÍLAČ je právě používán, znamená to, že je akumulátor nabitý. Blikání diody značí, že ve vysílači buďto žádný akumulátor není, že došlo k vnitřnímu selhání (teplotní čidlo) nebo že je akumulátor přehřátý. Pokud tato kontrolka SVÍTÍ (nepřetržitě), pak je akumulátor právě dobíjen z nabíjecího kabelu nebo dokovacího portu.

3.7.3 Řídicí páka pro pohyb dopředu/dozadu (c)

Pravá řídicí páka řídí pohyb stroje dopředu/dozadu. Řídicí páku posouvejte ve směru požadovaného pohybu stroje. Pokud páku pravého ovladače posunete do maximální polohy vpřed, zvýší se rychlost válce.

3.7.4 Indikátor nabití akumulátoru (zelená LED) (d)

Tato kontrolka LED zobrazuje stav nabití baterie. Rozsvítí se, když se baterie nabíjí. Vypne se, když je baterie plně nabitá. Bliká, když není možné rychlé nabíjení.

3.7.5 Kontrolky LED blízkého pole (e)

Tyto kontrolky LED jsou součástí systému čidel stroje, který stroj zastaví, když se operátor nebo vysílač nachází ve vzdálenosti do 1 m od stroje.

3.7.6 Indikátor zapnutí (zelená LED) (f)

Když je červené tlačítko pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vysílače (j) v (ZAPNUTÉ) poloze, toto světlo bliká a označuje tak, že je vysílač SmartControl™ SC-2 ZAPNUTÝ a připraven k provozu.

3.7.7 Řídicí páka pro pohyb doleva/doprava (g)

Tato řídicí páka ovládá pohyb stroje doleva/doprava. Řídicí páku posouvejte ve směru požadovaného pohybu stroje.

3.7.8 Tlačítko pro NASTARTOVÁNÍ motoru (h)

Stisknutím tohoto tlačítka dojde k nastartování motoru. Motor je chráněn proti opětovnému startování v případě, že již běží.

3.7.9 Tlačítko pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ vysílače (j)

Stlačením tohoto tlačítka zapnete a vypnete vysílač SmartControl™ SC-2. Když je vysílač zapnutý, indikátor ZAPNUTÍ napájení (zelená kontrolka LED) (f) se rozsvítí.

Poznámka: Vysílač se automaticky VYPNE po 10 minutách nečinnosti.

3.7.10 Tlačítko pro pomalé vibrace (k)

Stisknutím tohoto tlačítka se sníží RYCHLOST vibrací.

3.7.11 Tlačítko pro rychlé vibrace (m)

Stisknutím tohoto tlačítka se zvýší rychlost vibrací.

3.7.12 Ovládací tlačítka vibrací (k nebo m)

Pokud nejsou vibrace zapnuté, pak po stisku kteréhokoli z těchto tlačítek se válec nebude moci pohybovat původní rychlostí směrem vpřed nebo vzad; pokud jsou vibrace již zapnuté, nemůže válec přejít na vysokou rychlost.

Při přepínání z jednoho vibračního režimu do druhého se musí závaží budiče nejprve zcela zastavit a přejít do zpětného směru. Z tohoto důvodu je řídicí okruh nastaven na 7-vteřinové zpoždění.

3.7.13 Tlačítko pro vypnutí vibrací (l)

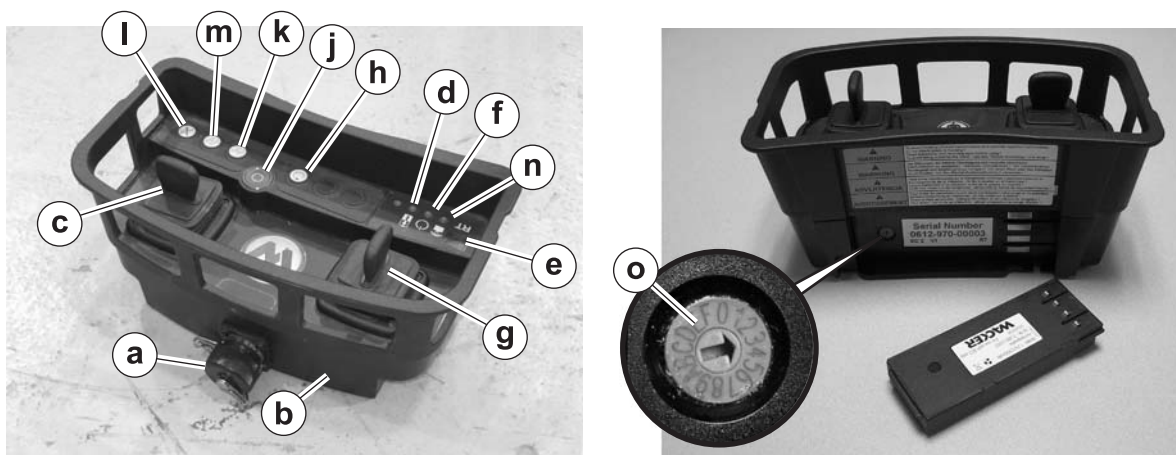
Stiskem tohoto tlačítka se zastaví veškeré vibrace.

3.7.14 Indikátor přenosu signálu (n)

Tato kontrolka bliká vždy, když dochází k přenosu signálu do válce.

3.7.15 Spínač pro výběr kanálů (o)

Tento otočný spínač nastavuje komunikační kanál vysílače. Když je nastaven na stejný kanál jako modul dekódéru, vysílač může ovládat stroj.



wc_gr006335

3.8 Infračervený systém a řídicích kanálů

Viz obrázek: wc_gr003923

Infračervený systém se skládá ze tří hlavních součástí: vysílač SmartControl™ SC-2 (**a**), přijímací čidla (**b**) a modul dekódéru (**c**).

Přijímací čidla jsou umístěna v horní části stroje a jsou zakryta ochrannými čočkami. Tato čidla přijímají, filtrují a zesilují přenášené signály. Obsahují:

- Vestavěný předzesilovač pro zesílení signálového vstupu
- Infračervenou korekci pro filtraci vnějších rušivých vlivů
- Frekvenční rozsah: 500 kHz

V základně (spodní části) každého čidla se nachází oranžová kontrolka LED (**d**). Pokud se tato oranžová kontrolka LED rozsvítí, indikuje následující:

- Do čidla je dodáván proud. LED dioda se rozsvítí na dobu 1–2 sekundy v okamžiku zahájení napájení (zapnutí klíčového spouštěče).

- Čidlo přijímá signál z vysílacího modulu SmartControl™ SC-2
Dioda zůstane svítit během provozu.

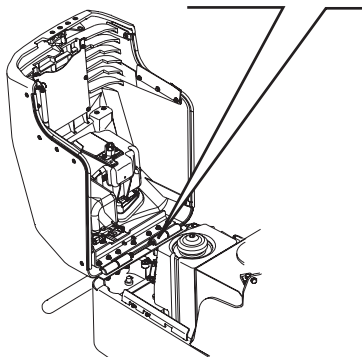
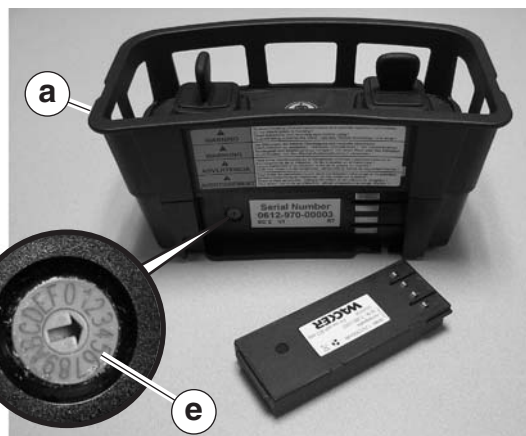
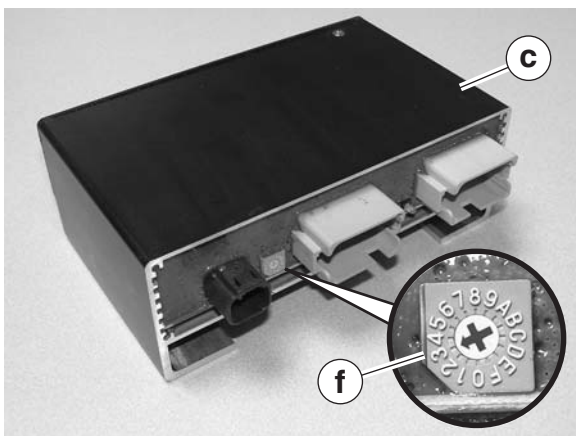
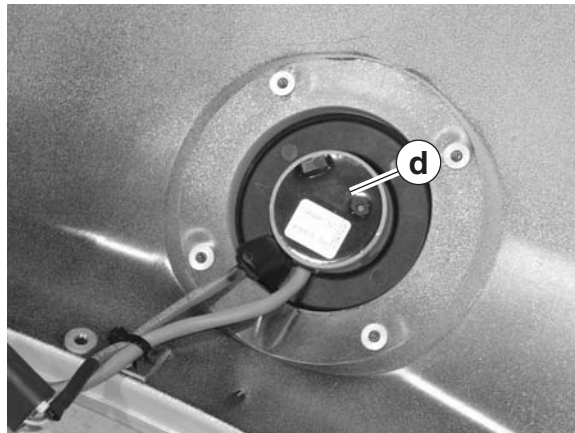
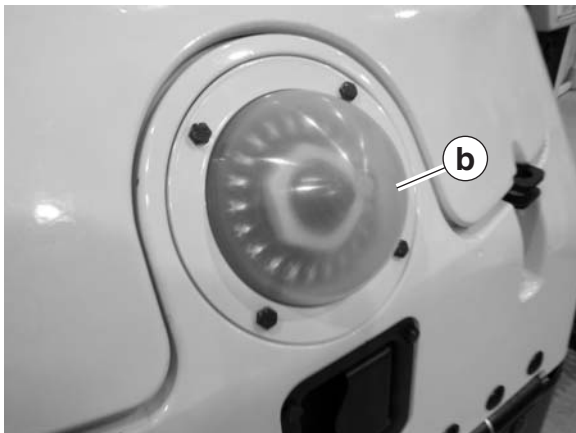
Jednotka dekodéru je uložena za hydraulickým potrubím v zadní části stroje. Tento modul přijímá, dekóduje a předává dále signál z vysílače. Slouží také jako napáječ pro všechny hydraulické elektromagnety.

Infračervený systém lze nastavit na jeden ze šestnácti různých řídicích kanálů. Při použití rozdílných kanálů lze provozovat několik válců ve stejné oblasti, aniž by docházelo k jejich vzájemnému rušení. Pokud provozujete několik válců v menší vzájemné vzdálenosti než 20 metrů od sebe, vždy se nejprve ujistěte, že je každý z nich včetně doprovodného vysílače naladěn na odlišný řídicí kanál.

Otočné spínače pro výběr kanálu (**e** a **f**) se nacházejí jak na vysílači, tak i na dekodéru. Výrobce dodává spínače nastavené na poslední číslici sériového čísla stroje. Pro zajištění správného provozu musí být OBA spínače nastaveny na STEJNÝ kanál. Kanál každého páru vysílače/stroje je identifikován štítkem na vysílači a na stroji.

Změna řídicího kanálu:

- 3.8.1 Vyndejte baterii z modulu vysílače a otočte spínač do požadované polohy. Vrat'te baterii do modulu vysílače.
- 3.8.2 Nastavte rotační spínač na modulu dekodéru do stejné polohy, jako je otočný spínač na modulu vysílače.
- 3.8.3 Pro kontrolu, zda jsou moduly dekodéru i vysílače nastaveny na shodný kanál, otočte klíčový spínač zapalování do polohy ZAPNUTO a přepínač ZAPNUTO/YPNUTO na modulu vysílače nastavte také do polohy ZAPNUTO. Žluté kontrolky na žlutém prstenci stroje by měly začít pomalu blikat. To znamená, že stroj přijímá signál z vysílače. Pokud se žluté kontrolky rozsvítí, avšak neblíkají, nejsou vysílač a dekodér nastaveny na stejný kanál.
- 3.8.4 Při každé změně kanálu změňte štítek identifikace kanálu, aby odpovídal zvolenému kanálu. Štítky pro identifikaci kanálu se dodávají s Příručkou k obsluze.



wc_gr003923

3.9 Před nastartováním

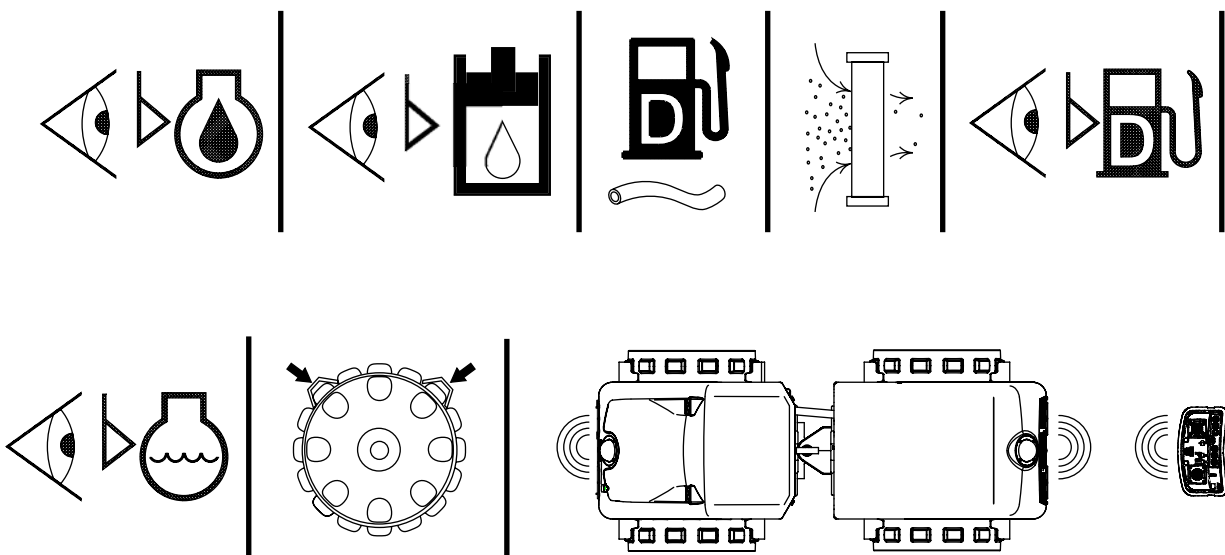
Viz obrázek: wc_gr0003062

Než stroj spustíte, zkontrolujte následující:

- Hladinu motorového oleje
- Hladinu hydraulické kapaliny
- Stav palivového vedení
- Stav vzduchového filtru
- Hladinu paliva
- Hladinu vody
- Čistotu a správné nastavení škrabáků
- Zkontrolujte, zda jsou vysílač SmartControl™ a dekodér stroje nastaveny na stejný řídicí kanál.

Poznámka: Při kontrole hladin veškerých kapalin je nutné, aby stroj stál na rovném podkladu.

Zkontrolujte, zda byla provedena pravidelná údržba.



wc_gr0003062

3.10 Startování

Viz obrázek: *wc_gr006336*

- 3.10.1 Nastavte přepínač škrticí klapky **(b)** do polohy volnoběhu motoru (pomalu) .
- 3.10.2 Otočte hlavní vypínač **(a)** do polohy **I** (ZAPNUTO). Všechna světla na displeji/řídícím panelu a světelném prstenci **(q)** (jak červené, tak oranžové) se rozsvítí po dobu pětisekundového testu kontrol LED. Po pěti sekundách všechny kontrolky zhasnou kromě kontrolky zapnutého napájení **(h)**, kontrolky nabití **(i)**, kontrolky tlaku motorového oleje **(l)** a oranžových kontrol LED světelného prstence, které zůstanou rozsvícené.
- 3.10.3 Spust'te vysílač SmartControl™ SC-2 stisknutím tlačítka pro vypnutí/zapnutí **(d)**. Ověřte si, zda oranžové kontrolky ve světelném prstenci **(q)** pomalu blikají. Znamená to, že je přijímán infračervený signál a že vysílač je ve správné vzdálenosti od stroje. Pokud tyto kontrolky neblíkají, znamená to, že buď není zapnut vysílač nebo že řídící kanál vysílače neodpovídá řídícímu kanálu stroje. Pokud tyto kontrolky blikají rychle (třikrát za sekundu), znamená to, že vysílač (a operátor) jsou příliš blízko stroje. Přemístěte vysílač SmartControl™ SC-2, aby kontrolky blikaly pomalu a stejnou rychlostí. Provozujete-li několik válců, zkontrolujte, zda je každý z nich včetně doprovodného vysílače naladěn na odlišný řídící kanál.
- 3.10.4 Přibližně po 2 sekundách, pokud to vyžaduje stav motoru (příliš studená chladicí kapalina), se rozsvítí kontrolka žhavicích svíček **(j)** a světelný prstenec bude blikat červeně, což znamená, že žhavicí svíčky jsou zapnuté. Čím je nižší teplota chladicího roztoku motoru, tím déle zůstanou zapnuté žhavicí svíčky; přibližně 30 sekund při teplotě 0°C.
Poznámka: *Startér se nespustí, pokud jsou zapnuty žhavicí svíčky.*
- 3.10.5 Jakmile se vypnou kontrolky žhavicích svíček **(j)** a kontrolky v červeném prstenci **(q)**, stiskněte tlačítko pro spuštění motoru **(g)** a podržte jej stisknuté, dokud motor nenastartuje. Pokud se motor nenastartuje do 20 sekund startování, uvolněte tlačítko pro spuštění motoru. Vypněte vysílač stisknutím červeného tlačítka pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Počkejte 30 sekund a pak opět zapněte vysílač a zopakujte celý cyklus startování.
- 3.10.6 Po nastartování a ověření dostatečného tlaku oleje kontrolka tlaku oleje zhasne.
- 3.10.7 Nechte jednotku zahřát se po dobu aspoň 5 minut, než přepnete přepínač škrticí klapky **(b)** do *vysoké* (rychlé) polohy.

3.11 Zastavení stroje

Viz obrázek: wc_gr006336

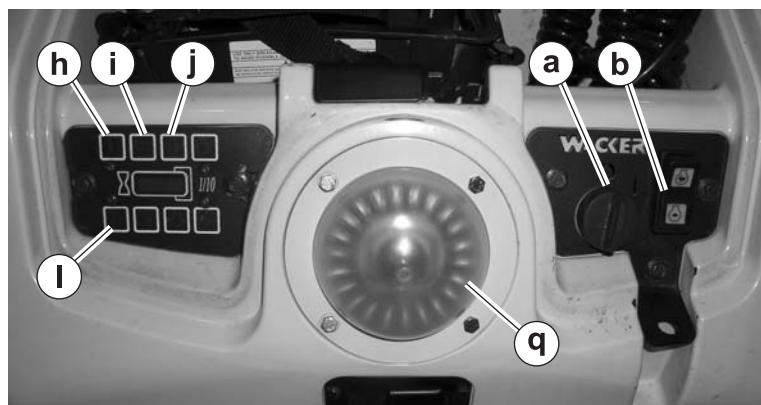
- 3.11.1 Vypněte vibrace stisknutím tlačítka pro vypnutí vibrací **(f)**.
- 3.11.2 Nastavte přepínač škrtecí klapky **(b)** do polohy volnoběhu motoru (pomalu).

Poznámka: Motor nelze vypnout pouze použitím samotného spínače škrtecí klapky. Tento spínač pouze změní rychlost motoru z vysokých otáček (rychle) na volnoběh (pomalu).

- 3.11.3 Vypněte vysílač SmartControl™ SC-2 stisknutím tlačítka pro ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ **(d)**. Motor stroje se vypne.
- 3.11.4 Otočte hlavní vypínač **(a)** do polohy **O** (VYPNUTO).

Poznámka: Tento stroj má vestavěný časovač vypnutí. Pokud ponecháte klíč v poloze ZAPNUTO, když motor neběží, tento časovač vypne po hodině napájení ovládacího panelu.

Parkovací brzda je umístěna v zadním válci. Brzda je připojena k hydraulické soustavě prostřednictvím brzdového ventilu ovládacího systému hydrauliky. Brzda se aktivuje pomocí pružin a uvolňuje hydraulicky. Hydraulický olej začíná proudit k brzdě v okamžiku spuštění motoru. Pokud tedy motor běží, je brzda deaktivována; pokud motor neběží, je brzda aktivní.



wc_gr006336

3.12 Barevné kódy světelného kruhu

Barevný - kód	Režim	Příčina/Náprava
Oranžová - bez přerušení	Žádná komunikace	Klíč stroje je v poloze ZAPNUTO, ale: <ul style="list-style-type: none"> • Vysílač není zapnutý. • Baterie vysílače je vybitá. • Vysílač není nasměrován na stroj. • Vysílač je příliš daleko od stroje. • Vysílač a dekodér jsou na odlišných kanálech
Oranžová - pomalé blikání	Normální provoz	Stroj přijímá správný signál z vysílače a je v provozu.
Oranžová - rychlé blikání	Bezpečnost operátora	Stroj přijímá signál, ale operátor je příliš blízko ke stroji. <ul style="list-style-type: none"> • Přesuňte se dále než 2 metry od stroje, dokud oranžové kontrolky nebudou pomalu blikat.
Červená - bez přerušení	Stroj vypnutý	Došlo ke kritické chybě, jako například: převrácení, nízký tlak oleje nebo vysoká teplota chladicí kapaliny. <ul style="list-style-type: none"> • Tip pro převrácení: VYPNĚTE klíč, postavte stroj zpět. Viz část <i>Nastavení režimu překlopení ECM</i>. • Tip pro nízký tlak oleje: VYPNĚTE klíč. Zkontrolujte hladinu oleje. Nastartujte stroj normálním způsobem. • Tip pro vysokou teplotu chladicí kapaliny: VYPNĚTE klíč. Nechte stroj vychladnout. Přilejte chladicí kapalinu.
Červená - pomalé blikání	Automatická žhavicí spirála	Žhavicí spirály předehřívají motor. Žádná funkce není umožněná do té doby, než se cyklus předehřívání ukončí.
Červená - rychlé blikání	Nadměrné napětí	Stroj je pod vyšším napětím než 18V kvůli jinému než 12V systému používanému pro strmý start. <ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte 12V baterii stroje. • Neprovádějte strmý start stroje.

3.13 Provoz

Viz obrázek: wc_gr000959

Před spuštěním vyčistěte čidla vysílače a přijímače.

K zajištění nepřerušovaného provozu nechte vysílač namířený na některé z čidel přijímače stroje. Kontrolky LED v prstenci budou blikat, aby ukázaly, že stroj přijímá signály z vysílače.

Infračervený systém je vybavený senzory pro zjištění vzdálenosti operátora. Pokud operátor stojí do vzdálenosti 1–2 m od přední nebo zadní části stroje, oranžová kontrolka bude rychle blikat a stroj se nebude pohybovat dopředu/dozadu ani nebude vibrovat, dokud se operátor nepřesune do vzdálenosti větší než 1–2 m. Jakmile operátor bude ve správné vzdálenosti, oranžová světla budou pomalu blikat, aby ukázala, že je možno stroj provozovat.

Poznámka: K používání infračerveného systému je zapotřebí ovládací kabel.

Baterii vysílače SmartControl™ SC-2 je možno dobít po skončení provozu zapojením zástrčky vysílače **(b)** do portu pro baterii **(c)**. Viz *Nabíjení baterií vysílače*.

Ovládací kabelový systém bude nabíjet baterii pouze, pokud je ovládací kabel zapojen do zástrčky vysílače **(b)** a je zapojen do portu **(a)** v zadní části válce.



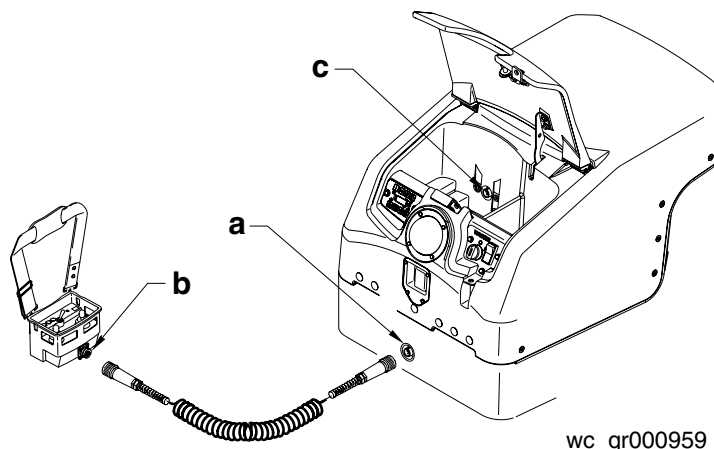
UPOZORNĚNÍ

Pokud si nejste jisti, že jsou všechny válce a jejich vysílače v provozované oblasti naladěny na rozdílné řídicí kanály, neprovozujte je v menší vzájemné vzdálenosti než 20 metrů. Viz oddíl Infračervený systém a ovládací kanály, kde jsou uvedeny další informace. Pokud nenaladíte různé řídicí kanály, může se za určitých okolností stát, že jeden vysílač začne neúmyslně ovládat několik strojů



VAROVÁNÍ

Ovládáte-li stroj pomocí zapojeného ovládacího kabelu, používejte vždy závěsný popruh pro vysílač SmartControl™ SC-2 dodávaný firmou Wacker Neuson. Tento popruh na krk je zkonstruován tak, aby v případě sklouznutí, pádu nebo převrácení stroje praskl, a nedošlo tak ke zranění operátora.



3.14 Pozice obsluhy

Viz obrázek: wc_gr003925

Ačkoli stroj může přijímat signály prostřednictvím kteréhokoli čidla, odpovídají ovladače na vypínači poloze obsluhy ZA strojem.

Pokud tedy obsluha stojící za strojem **(a)** stlačí řídicí páku pro pohyb dopředu/dozadu směrem dopředu, bude se stroj pohybovat směrem od operátora. Pokud stlačí páku řízení směrem doleva, stroj zatočí doleva apod.

Pokud změní operátor polohu a přemístí se na opačný konec stroje, je nezbytné si uvědomit, že dojde také ke změně ovládání stroje.

Pokud tedy stojí před strojem **(b)**, bude stroj reagovat z pohledu obsluhy obráceně. To znamená, že stlačením páky vpřed se stroj bude pohybovat směrem k operátorovi a při stlačení páky řízení doleva, zatočí stroj doprava. Nedoporučuje se provozování stroje, když operátor stojí před ním.



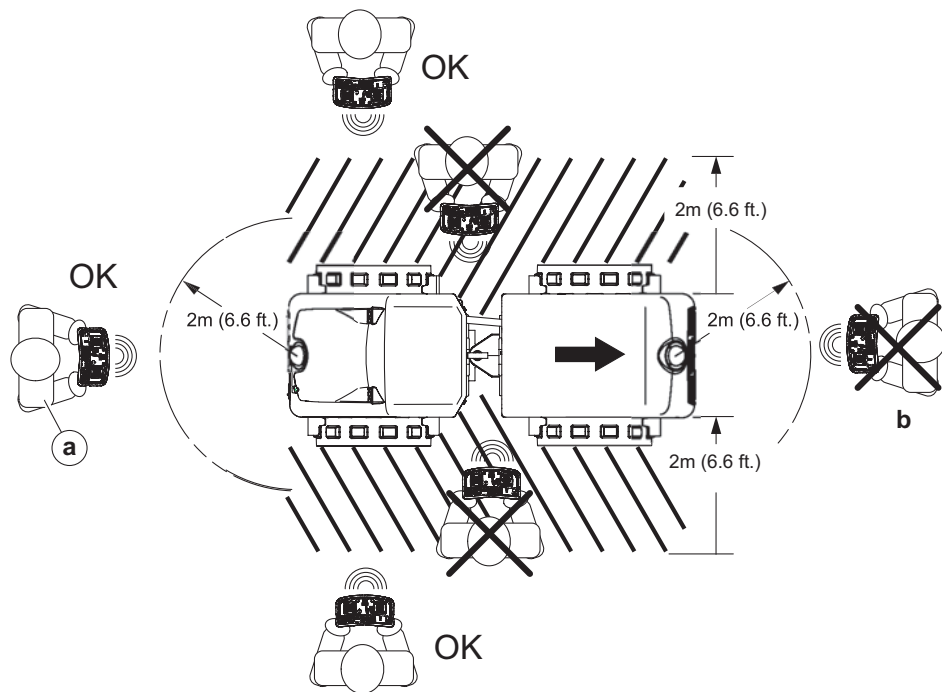
VAROVÁNÍ

At' provozujete stroj z jakékoli strany, nestůjte k němu blíže než 2 m. Když je vysílač na straně válce, systém čidel válce nezastaví válec v pohybu. Stroj je schopen zjistit vzdálenost od vysílače pouze k přední a zadní části stroje, když přijímající čidla mají volné pole k vysílači. Při provozování stroje ze strany vždy udržujte vzdálenost alespoň 2 m od stroje. Nikdy nepoužívejte stroj s vysílačem na úložný prostor.



VAROVÁNÍ

Válec se zastaví, pokud se dostane příliš blízko k obsluhujícímu pracovníkovi, avšak nezastaví se, pokud se ocitne v blízkosti jiných osob. VŽDY dbejte na to, aby se ostatní osoby nalézaly v bezpečné vzdálenosti od stroje. Pokud by se některá osoba dostala do pracovní zóny stroje, ihned jej vypněte.



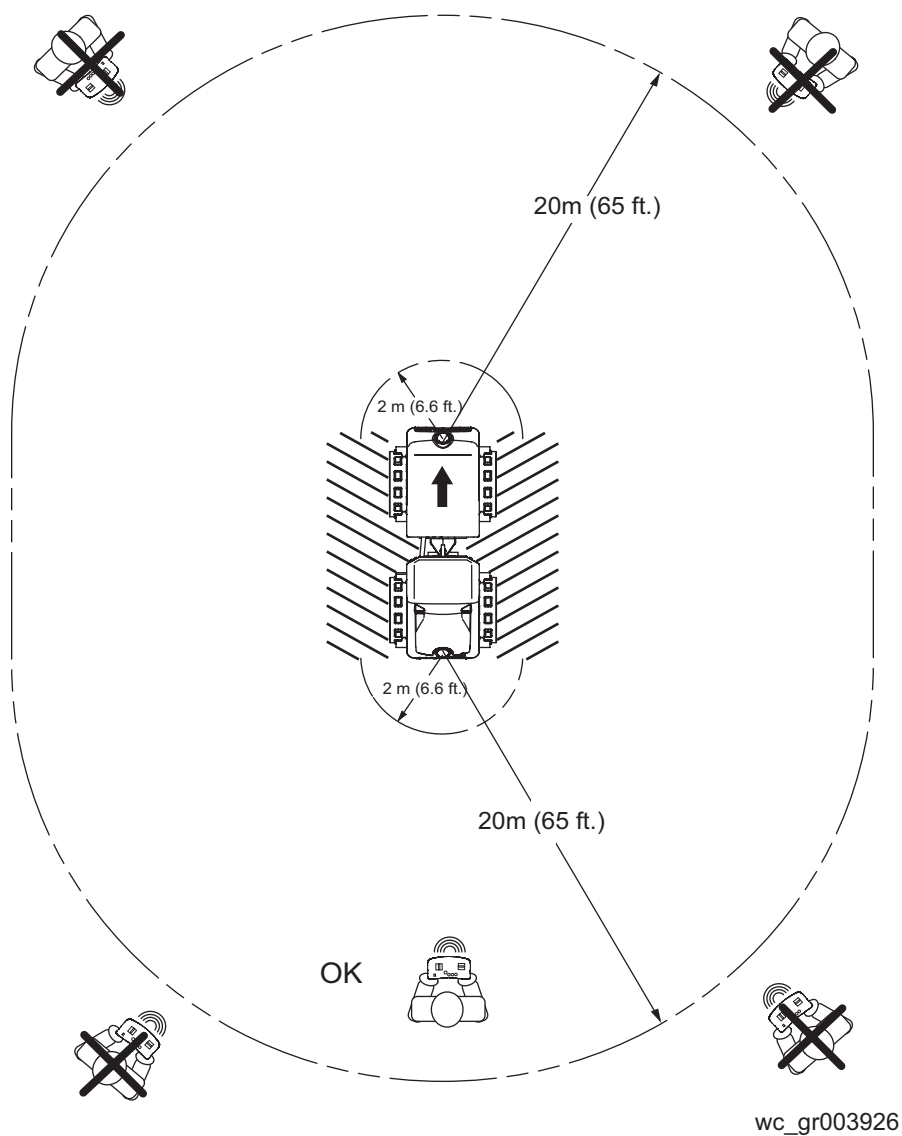
wc_gr003925

3.15 Pracovní rozpětí

Viz obrázek: wc_gr003926

Stroj dokáže zachytit signál z vysílače až na vzdálenost 20 m. Pokud však zařízení provozujete na přímém slunci nebo pokud dojde k poklesu napětí v akumulátoru, může se tento dosah přechodně snížit.

Dostane-li se stroj mimo dosah signálu, přestane jantarový prstenec blikat a namísto toho se rozsvítí. Zařízení se okamžitě zastaví. Abyste navázali nové spojení, musíte se ke stroji více přiblížit. Pokud nedojde k obnově spojení během 30 vteřin, motor se zastaví.



3.16 Provozní charakteristiky

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí zranění osob nebo poškození zařízení. Senzorový systém válce válec nezastaví, pokud je vysílačka uložena v úložné přihrádce válce nebo po straně válce.

- ▶ Při provozování stroje ze strany vždy udržujte vzdálenost alespoň 2 m od stroje.
- ▶ Nikdy tento stroj neprovozujte s vysílačkou uloženou v úložné přihrádce válce.

- V některých případech se může stát, že předměty mezi strojem a vysílačem (jako například podpůrné trámy) způsobí blokování signálu. Pokud se tak stane, stroj se zastaví. Nedojde-li k obnově signálu do 30 vteřin, motor se vypne.
- V uzavřených prostorách (jako například sklady) nebo v zónách, které jsou obklopeny velkými konstrukcemi, se může infračervený signál odrážet od okolních ploch. To může způsobit, že stroj bude reagovat na signál z vysílače i v okamžiku, kdy je vysílač namířen směrem od stroje. Tento stav je zřetelnější na kratší vzdálenosti, kdy je signál silný.
- Se zvyšující se vzdáleností mezi vysílačem a strojem se snižuje intenzita signálu.

3.17 NiMH baterie

K napájení vysílače jsou použity vysokokapacitní nikel-metal-hydrátové články o kapacitě 2000 mAh se stovkami dobíjecích cyklů. Pokud dojde k tomu, že nebude možné stroj provozovat po celou pracovní dobu, a to dokonce i při úplném vybití a opětovném nabití baterií, bude možná zapotřebí celý blok baterií vyměnit.

Charakteristiky nabíjení:

- Čas pro plné nabití: 2 hodiny
- Délka provozu při plném nabití: 16 hodin*
- Délka provozu po 1 hodině nabíjení: 8 hodin*
- Při teplotách pod 0°C není nabíjení možné

* Při velmi nízkých teplotách se provozní čas snižuje.

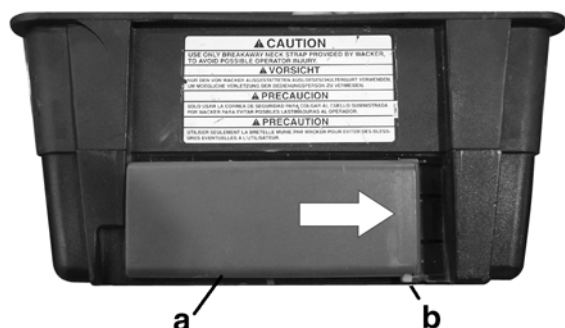
3.18 Výměna baterií vysílače

Viz obrázek: wc_gr001666

Bateriový modul **(a)** nacházející se v zadní části vysílače je zapotřebí vyměnit buďto jednou do roka nebo v okamžiku, kdy není možné baterie nabít na plnou kapacitu. Pokud chcete baterie vyměnit, stiskněte nejprve oranžový jazýček **(b)** a poté vysuňte celý bateriový modul.

Poznámka: Nové baterie nemusí být zcela nabité. Po výměně tedy nejprve ponechte baterie cca 1 hodinu dobít na plnou kapacitu.

Poznámka: V zájmu ochrany životního prostředí zlikvidujte použité baterie v souladu s příslušnými předpisy. NEVYHAZUJTE baterie do popelnic ani je nespalujte.



wc ar001666

3.19 Nabíjení baterií vysílače

Viz obrázek: wc_gr001031

Bateriový modul NiMH **(b)** vysílače má dostatečnou kapacitu pro 16-hodinový nepřetržitý provoz. K udržení plné kapacity je třeba baterii během mimopracovních hodin dobíjet v dokovacím portu stroje.

Poznámka: Před nabitím není nutné NiMH baterii úplně vybit. Baterii je možno dobíjet v jakémkoli stavu vybití bez omezení její výkonnosti nebo životnosti.

Postup

Baterie lze nabíjet jedním z následujících postupů:

- Zapojte konektor vysílače **(a)** do dobíjecího portu **(b)**. Posunujte vysílač dopředu, dokud se nerozsvítí kontrolka dobíjení.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění osob nebo poškození zařízení. Senzorový systém válce válec nezastaví, pokud je vysílač uložen v úložné přihrádce válce nebo po straně válce.

- ▶ Při provozování stroje z boku vždy udržujte vzdálenost alespoň 2 m od stroje.
 - ▶ Nikdy tento stroj neprovozujte s vysílačem uloženým v úložné přihrádce válce.
-

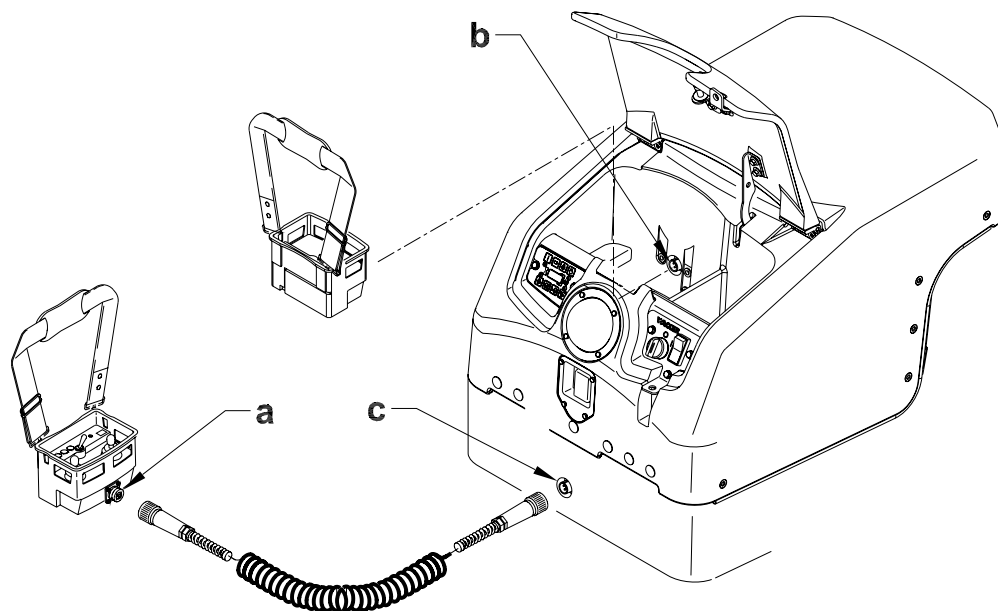
- Zasuňte jeden konec dobíjecího kabelu do konektoru vysílače **(a)** a druhý konec do portu **(c)**, který je umístěn na zadní straně stroje.

Poznámka: Pokud chcete použít druhý postup, musí být stroj buď v provozu, nebo musí být hlavní otočný vypínač nastaven do polohy ZAPNUTO.

Doba nabíjení

K úplnému nabití baterie vysílače jsou zapotřebí přibližně 2 hodiny. Toto je nejúčinnější způsob, jak používat baterie. Vysílač je sice možné provozovat s částečně nabitými bateriemi, avšak doba provozu se tím přiměřeně zkrátí.

Poznámka: Dobíjecí okruh vysílače je automaticky regulován a omezuje dobíjecí proud do baterie, takže nemůže dojít k nadměrnému nabití baterie.



wc_gr001031

3.20 Stabilita stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Určité podmínky na pracovišti nebo způsob provozu mohou negativně ovlivnit stabilitu stroje.

- Řiďte se níže uvedenými pokyny, čímž omezíte nebezpečí nahnutí stroje nebo jeho převrácení.

Stav povrchu

Při provozu věnujte pozornost měnícímu se stavu povrchu. Pro bezpečný provoz včas přizpůsobte rychlost a směr jízdy.

- Stabilitu a záběr stroje může závažně snížit provoz na nerovném nebo velmi drsném terénu, kamenité půdě nebo na mokřím či jen lehce stlačeném povrchovém materiálu.
- Stroj se může náhle vychýlit, poklesnout nebo převrhnout, pokud se dostane do oblasti nedávno naplněné zemí.

Úhel řízení

Kloubový válec má větší náchylnost k převrácení, pokud se pohybuje přes hranu dolů ze zvýšeného terénu.

- Jak ukazuje obrázek napravo, vždy otáčejte stroj směrem k okraji, když opouští vyvýšený terén.



wc_gr007076

Rychlost pohybu

Rychle se pohybující stroj se pravděpodobněji nahne či převrhne při náhlém vychýlení z přímého směru.

- Dříve, než se strojem odbočíte, snižte jeho rychlost.

Přesah válce

Stroj se může náhle nahnout, pokud více než polovina šířky válce přesahuje okraj zvýšeného povrchu.

- Pokud pracujete podél okraje vyvýšeného povrchu, snižte rychlost a dávejte zvýšený pozor na polohu válce.
- Udržujte co možná největší část válce na vyvýšeném povrchu.

Provoz s vibracemi na zhutněném povrchu

Zapnutí vibračního systému na zcela zhutněném povrchu může způsobit odskoky válců a jejich momentální ztrátu kontaktu se zemí. Pokud k tomu dojde, když se stroj nalézá na svahu, může stroj sklouznout.

- Pokud válec odskočí na zhutněném povrchu, snižte rychlost vibrací nebo je úplně vypněte.

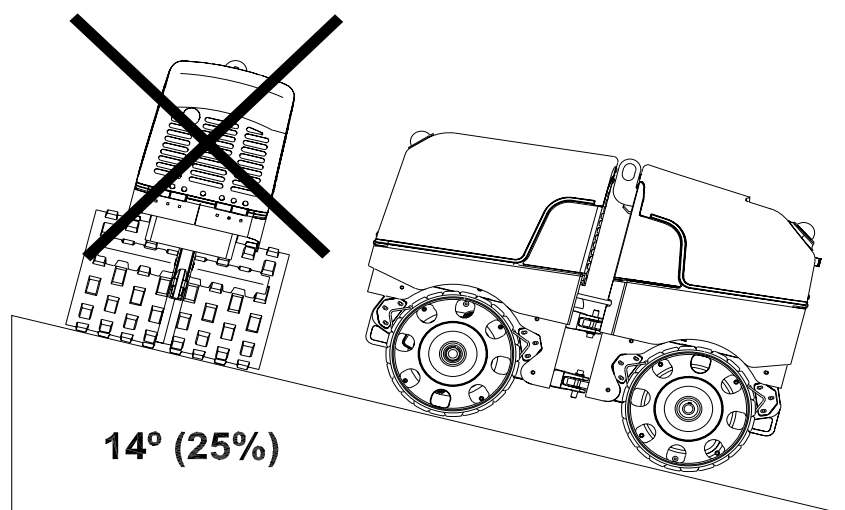
3.21 Provoz na svazích

Viz obrázek: wc_gr000238

Pokud provozujete stroj na svazích, musíte dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození zařízení. Je-li to možné, pojeďte strojem směrem proti svahu než po svahu. Zlepší se tak jeho stabilita a sníží riziko převrácení. Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který vypne motor v okamžiku, kdy náklon stroje v příčném směru překročí 45°. Náklon v podélném směru (vpřed/vzad) tímto bezpečnostním spínačem nijak omezen není. Bezpečný provoz a ochranu motoru lze zajistit na svazích s úhlem 14° (25%) a méně.



NIKDY neprovozujte stroj na svazích, které jsou strmější než 26° (50%). Stroj by se mohl na příliš příkrém svahu převrátit, a to dokonce i na stabilním podloží.



wc_gr000238

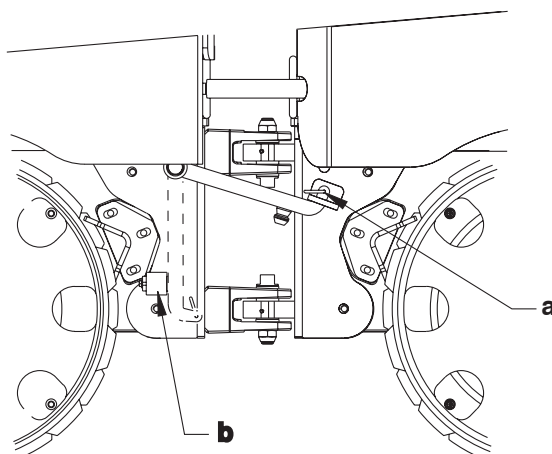
3.22 Zajišťovací tyč kloubového spoje

Viz obrázek: wc_gr000239

Ke znehybnění kloubového spoje slouží zajišťovací tyč. Ta také zabraňuje tomu, aby se obě části zařízení stočily směrem k sobě.

Pokud stroj zdviháte nebo i jen nadzdvihujete, zajistěte kloubový spoj tak, jak je uvedeno na obrázku. Tyč zafixujte v této poloze pomocí závlačky **(a)**.

Při provozu stroje je zapotřebí tuto tyč zajistit v odkládací příchytce **(b)** tak, jak je uvedeno na obrázku.



wc_gr000239

3.23 Převrácení stroje

Správné provozování stroje na svazích zabrání jeho převrácení. Pokud však již k překlopení dojde, je zapotřebí věnovat pozornost tomu, aby nedošlo k poškození motoru. V této poloze může totiž olej z klikové skříně vytéci do spalovací komory, což by mělo za následek vážné poškození motoru při jeho příštím nastartování. Pokud se stroj převrátí, je zapotřebí učinit **okamžité** kroky k jeho nápravě.

SDĚLENÍ: Abyste zabránili poškození motoru, NIKDY se nepokoušejte nastartovat motor po převrácení stroje. Zařízení je třeba nejprve odborně prohlédnout a odstranit veškerý olej zachycený ve spalovacích komorách. Další pokyny obdržíte u svého místního distributora společnosti Wacker Neuson.

3.24 Postup nouzového zastavení

Dojde-li k poruše nebo k nehodě při provozu stroje, postupujte podle níže uvedených pokynů.

- 3.24.1 Vypnutím vysílačky motor zastavíte a uzavřete palivový ventil.
- 3.24.2 Otočte spínací klíč válce do polohy VYPNUTO.
- 3.24.3 Po převrácení vraťte stroj do správné polohy.
- 3.24.4 Obraťte se na pronajímatele nebo na vlastníka stroje.

3.25 Přehled modulu ECM a diagnostického nástroje

Válec RT SC-2 obsahuje modul ovládání motoru (*Engine Control Module (ECM)*) s diagnostickými a programovacími schopnostmi. Diagnostické údaje se přenášejí prostřednictvím alfanumerických kódů zobrazovaných na třech displejích LED, které je možno prohlížet skrze plastový obal modulu ECM. Tyto diagnostické/programovací schopnosti zahrnují:

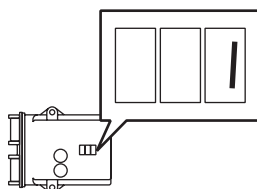
- Schopnost zobrazovat fáze startování motoru.
- Schopnost zobrazovat sedm poruchových stavů a více než 35 chybových kódů.
- Schopnost odjišťovat nebo umožňovat startování motoru po převrácení stroje.

Diagnostický nástroj, který se dodává standardně se strojem, se používá jako rozhraní s modulem ECM.

3.26 Fáze startován motoru prostřednictvím modulu ECM

Modul ECM během startovací sekvence zobrazuje příslušné kódy. Popis a význam těchto štítků je uveden níže:

Poznámka: Pro prohlížení těchto kódů není třeba zadávat diagnostický režim.



Kód	Stav	Popis
<ul style="list-style-type: none"> • 8.8.8 na 3 sekundy • E 1.x na 2 sekundy • F_L or F_O na 3 sekundy 	Zapnutí	Cyklus prodlevy zapnutí. Verze softwaru. Aktuální režim překlopení/převrácení.
1	Zastavení/ volnoběh	Během tohoto stavu se připojí zdroj napájení na modul ECM a dekodér, ale motor je vypnutý. Modul ECM čeká na signál startování, aby zahájil cyklus nažhavení svíčky.
2	Předžhavení	Během tohoto stavu stanoví senzor žhavení čas žhavení a na žhavicí svíčky se připojí napájení. Tento cyklus začne okamžitě poté, co spínač napájení ovládací skříňky bude nastaven do polohy ZAPNUTÍ.
3	Předstar- tování	Stav po fázi předžhavení. Modul ECM čeká na cyklus startování.
4	Startování	Napájení je připojeno na startér.
5	Po žhavení	5 sekund fáze po žhavení následující po nastartování motoru.
6	Běh	Standardní režim běhu.
7	Porucha	Všechny funkce zastaveny. Čekání na zopakování cyklu zapnutí. Poruchy, které vyvolávají vypnutí motoru: nízký tlak oleje nadměrná teplota překlopení nadměrné napětí

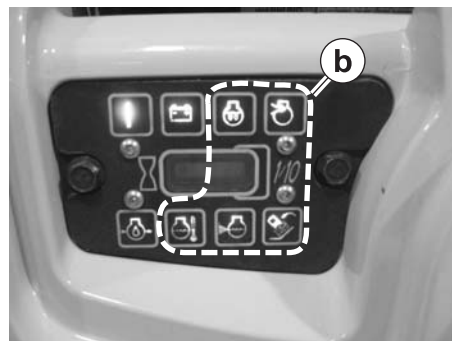
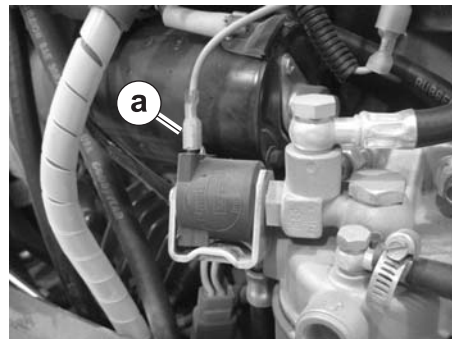
3.27 Monitorování ECM elektromagnetů

ECM monitoruje elektroinstalaci kabelů k elektromagnetu pro palivo a jeho stav a elektroinstalaci kabelů k elektromagnetu pro startér a jeho stav.

Pokud je kabel **(a)** k elektromagnetu pro palivo rozpojený nebo je elektromagnet pro palivo závadný, dojde k následujícím výsledkům.

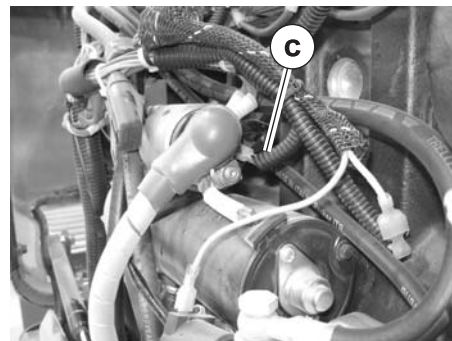
- Kontrolky na ovládacím panelu **(b)** budou přerušovaně blikat, jakmile se zapne vysílač.
- Červené kontrolky LED světelného prstence budou svítit červeně nepřerušovaně.
- Motor nenastartuje.

Znovu zapojte kabel nebo vyměňte elektromagnet pro palivo, abyste umožnili nastartování stroje.



Pokud je kabel **(c)** k elektromagnetu startéru odpojený nebo je závada na elektromagnetu startéru, dojde k následujícímu.

- Kontrolky ovládacího panelu **(b)** budou přerušovaně blikat ihned po stisknutí tlačítka startéru.
- Červené kontrolky LED světelného prstence budou svítit červeně nepřerušovaně.
- Motor nenastartuje.



wc_gr006333

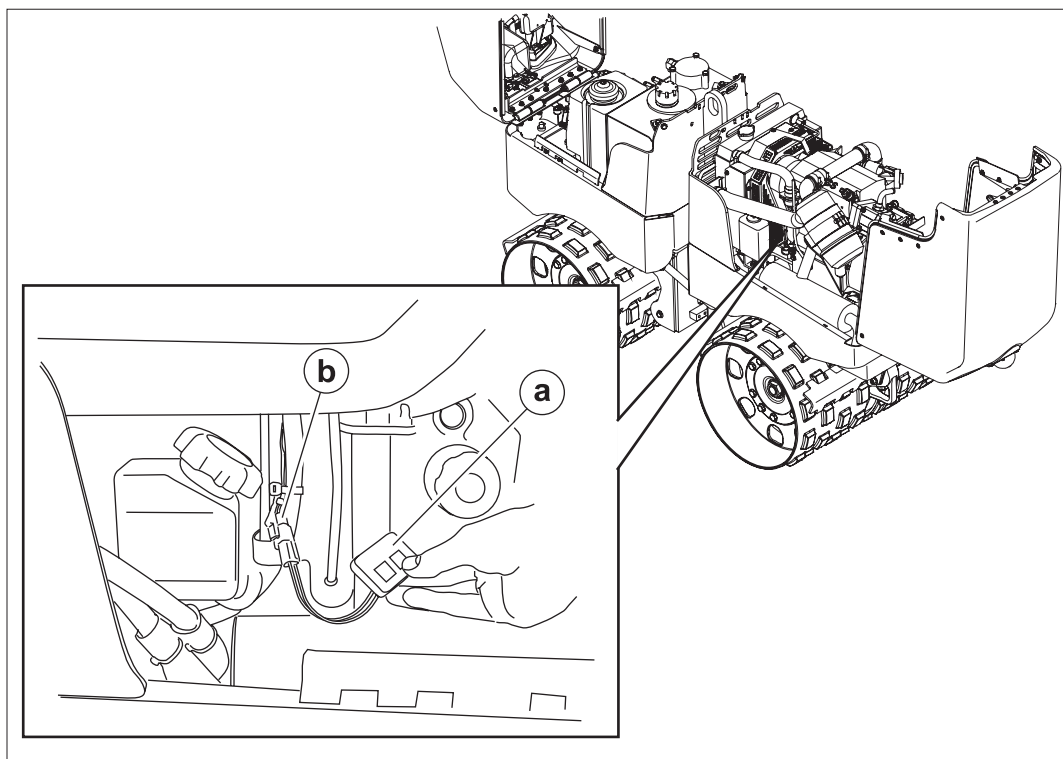
Znovu zapojte kabel nebo vyměňte elektromagnet pro palivo, abyste umožnili nastartování stroje.

3.28 Připojení diagnostického nástroje

Použijte diagnostický nástroj pro přístup k diagnostickým možnostem modulu ovládání motoru (*Engine Control Module (ECM)*).

Pro připojení diagnostického nástroje:

- 3.28.1 Vypněte stroj.
- 3.28.2 Otevřete motorový prostor.
- 3.28.3 Odstraňte uzávěr z konektoru **(b)** na kabelovém svazku.
- 3.28.4 Zapojte diagnostický nástroj **(a)** do kabelového svazku.



wc_gr005055

3.29 Režimy převrácení modulu ECM

Modul ECM po překlopení umožní jednu ze dvou věcí:

1) Nechte motor nastartovat po navrácení stroje do normální polohy. Tento režim je znám jako režim „BLIKAJÍCÍ KONTROLKY” a je to výchozí režim, se kterým je stroj dodáván od výrobce. Při tomto režimu bliká indikátor převrácení po nehodě tak dlouho, než dojde k resetování diagnostických dat modulu ECM. Viz oddíl *Resetování diagnostických dat modulu ECM a indikátor převrácení*.

2) Odjistěte funkci startování, dokud se stroj nenavrátlí do normální polohy a dokud se neresetují diagnostická data modulu ECM. Tento režim je označený jako režim „ODJISTĚNÍ STARTOVÁNÍ”. Při tomto režimu svítí indikátor převrácení po nehodě bez přerušení tak dlouho, než dojde k resetování diagnostických dat modulu ECM. Viz oddíl *Resetování diagnostických dat modulu ECM a indikátor převrácení*.

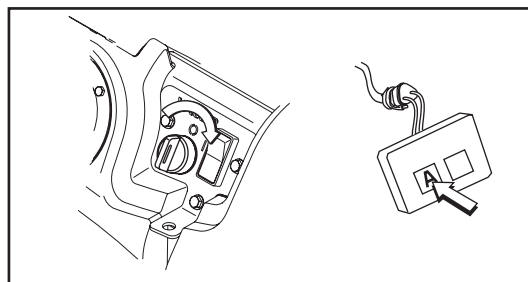
3.30 Programování modulu ECM v režimu převrácen

Pro nastavení režimu převrácení modulu ECM:

3.30.1 Připojte diagnostický nástroj. Viz oddíl *Připojení diagnostického nástroje*.

3.30.2 Vykonejte jeden z následujících postupů:

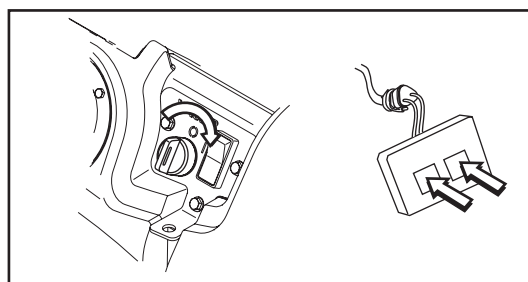
- Stiskněte a podržte tlačítko „A“ diagnostického nástroje a otočte klíč do polohy ZAPNUTO. Tím se modul ECM nastaví na režim BLIKAJÍCÍ KONTROLKY LED



wc_gr005052

anebo

- Stiskněte a podržte obě tlačítka diagnostického nástroje a otočte klíč do polohy ZAPNUTO. Tím se modul ECM nastaví na režim ODJIŠTĚNÍ STARTOVÁNÍ.

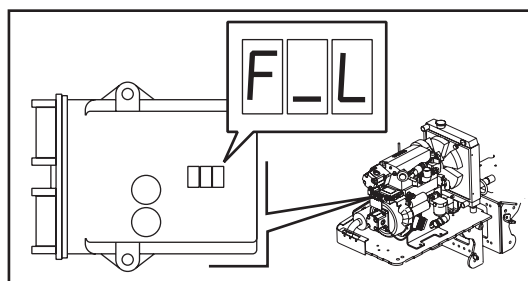


wc_gr005051

3.30.3 Zkontrolujte nastavení režimu pozorováním displeje LED modulu ECM během 5 sekund bezprostředně po otočení klíče do polohy ZAPNUTO.

„L_O” = ODJIŠTĚNÍ STARTOVÁNÍ

„F_L” = BLIKAJÍCÍ KONTROLKA LED



wc_gr005050

3.31 Zadání diagnostického režimu modulu ECM

Pro zadání diagnostického režimu ECM dodržujte postup uvedený níže.

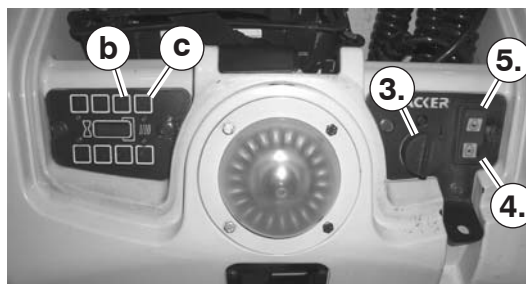
3.31.1 VYPNĚTE klíč (1.).

3.31.2 Uved'te přepínač plynu do MAXIMÁLNÍ polohy (2).



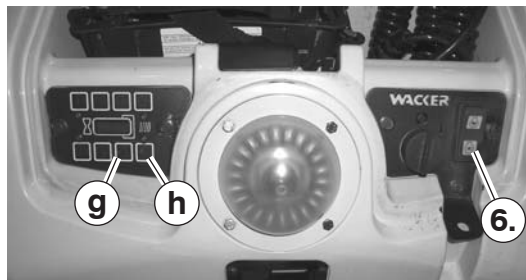
wc_gr005048

3.31.3 ZAPNĚTE klíč (3.) a během 2 sekund uved'te přepínač plynu do MINIMÁLNÍ polohy (4.) a poté zpět do MAXIMÁLNÍ polohy (5.). Rozsvítí se kontrolky (b) a (c).



wc_gr005045

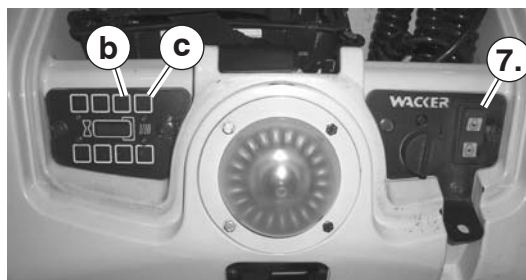
3.31.4 Pozorujte kontrolky (g) a (h); když se rozsvítí, uved'te přepínač plynu do MINIMÁLNÍ polohy (6.).



wc_gr005046

3.31.5 Pozorujte kontrolky (b) a (c); když se rozsvítí, uved'te přepínač plynu do MAXIMÁLNÍ polohy (7.).

Kontrolky na ovládacím panelu se rozsvítí náhodně, aby signalizovaly, že sekvence byla správně ukončena.



wc_gr005047

3.31.6 Modul ECM je nyní připraven pro přístup s použitím diagnostického nástroje. Viz oddíl *Zobrazování poruchového a chybového kódu modulu ECM* a oddíl *Resetování diagnostických dat a světlo překlopení*.

3.32 Poruchové a chybové kódy modulu ECM

Pozadí

Poruchové a chybové kódy stroje se zobrazují na třech displejích typu LED modulu ECM. Porucha překlopení je vždy zobrazena po nastartování motoru. Pro prohlížení všech ostatních poruchových a chybových kódů musí být zadán diagnostický režim modulu ECM a musí být připojen diagnostický nástroj.

Poruchové kódy

Každý poruchový kód sestává ze dvou sad číslic. První sada obsahuje písmeno „F” a představuje typ poruchy. Druhá sada představuje počet výskytů poruchy nebo čas uplynulý od posledního vynulování modulu ECM. **Poznámka:** *Zobrazují se všechny poruchové kódy, i když nedošlo k žádné poruše.* Poruchové kódy rolují na třech displejích LED automaticky.

Příklady poruchových kódů:

- „F00-02” — válec se od doby vynulování kódů dvakrát překlopil.
- „F06-0024” — startér byl od doby vynulování kódů zapnut 24-krát.
- „F07-120.0 H” — válec od doby vynulování kódů akumuloval 120 hodin.

Chybové kódy

Každý chybový kód sestává z jedné sady číslic. Každý obsahuje písmeno „E” a představuje typ chyby. **Poznámka:** *Zobrazí se pouze kódy těch chyb, které skutečně nastaly.* Chybové kódy se zobrazují jako fixní znaky - nerolují na displejích LED automaticky.

Příklad chybového kódu:

- „E07” — senzor tlaku oleje je nebo byl odpojen.

Prohlížení

Při prohlížení poruchových a chybových kódů dodržujte postup uvedený níže.

- 3.32.1 Připojte diagnostický nástroj. Viz oddíl *Připojení diagnostického nástroje*.
- 3.32.2 Zadejte diagnostický režim modulu ECM. Viz oddíl *Zadání diagnostického režimu modulu ECM*.
- 3.32.3 Pro procházení kódů použijte tlačítka diagnostického nástroje. Stisknutím tlačítka „A” diagnostického nástroje se postupuje seznamem kódů dopředu. Stisknutím tlačítka „B” diagnostického nástroje se postupuje seznamem kódů v opačném pořadí.

3.32.4 Poruchové kódy (F00 až F07) se zobrazují nejdříve a po nich následují chybové kódy (E00 až E39). Stisknutím tlačítek diagnostického nástroje se postupuje seznamem chybových kódů zpět k poruchovým kódům.

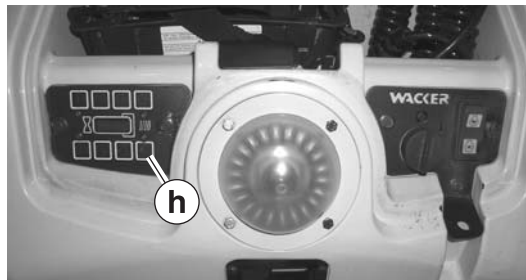
Kód	Popis
F00	Počet poruch překlopení
F01	Počet poruch přehřátí
F02	Počet poruch nízkého tlaku oleje
F03	Počet poruch typu eeprom (porucha paměti modulu ECM)
F04	Počet poruch nadměrného napětí
F05	Čas běhu při omezeném průtoku vzduchu
F06	Počet startování
F07	Čas běhu motoru

Kód	Popis
E00	Možný poruchový senzor času žhavení
E01	Možný poruchový senzor teploty
E02	Možný poruchový senzor průtoku vzduchu
E03	Možný poruchový senzor tlaku oleje
E04	Možný poruchový senzor překlopení
E05	Senzor teploty byl odpojen
E06	Senzor omezení průtoku vzduchu byl odpojen
E07	Senzor tlaku oleje byl odpojen
E08	Otevřený elektromagnet startéru
E09	Otevřený elektromagnet paliva
E10	Otevřený elektromagnet podržení plynu
E11	Otevřené relé regulace plynu
E12	Otevřené relé žhavicí svíčky
E13	Otevřené relé napájení RX
E14	Otevřený výstup kruhu LED
E15	Nízké napětí batérie
E16	Elektromagnet startéru
E17	Zkratovaný elektromagnet paliva
E18	Zkratovaný elektromagnet podržení plynu
E19	Zkratované relé regulace plynu
E20	Zkratovaná cívka relé žhavicí svíčky
E21	Zkratovaná cívka relé napájení RX
E22	Zkratovaný výstup kruhu LED
E23	Vysoký tlak oleje při zapnutí
E24	Nadměrný proud elektromagnetu startéru

Kód	Popis
E25	Nadměrný proud elektromagnetu paliva
E26	Nadměrný proud elektromagnetu podržení plynu
E27	Nadměrný proud elektromagnetu regulace plynu
E28	Nadměrný proud cívky relé žhavicí svíčky
E29	Nadměrný proud cívky relé napájení RX
E30	Nadměrný proud výstupu kruhu LED
E31	Otevřené
E32	Vysoký proud elektromagnetu startéru
E33	Vysoký proud elektromagnetu paliva
E34	Vysoký proud elektromagnetu podržení plynu
E35	Vysoký proud cívky relé regulace plynu
E36	Vysoký proud cívky relé žhavicí svíčky
E37	Vysoký proud cívky relé napájení RX
E38	Vysoký proud výstupu kruhu LED
E39	Otevřené

3.33 Resetování diagnostických dat ECM a indikátor převrácení

Pro resetování diagnostických dat modulu ECM a vypnutí světla převrácení **(h)** vykonajte následující postup.



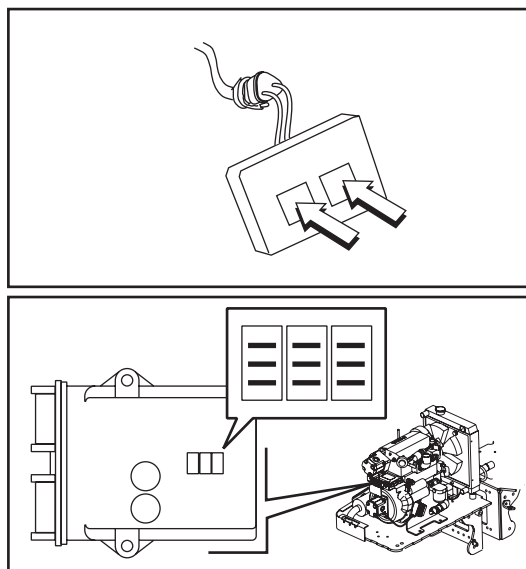
wc_gr005057

- 3.33.1 Připojte diagnostický nástroj. Viz oddíl *Připojení diagnostického nástroje*.
- 3.33.2 Zadejte diagnostický režim modulu ECM. Viz oddíl *Zadání diagnostického režimu modulu ECM*.

Poznámka: *Dříve, než budete pokračovat, je důležité, abyste si uvědomili, že všechna uložená data budou vymazána.*

- 3.33.3 V diagnostickém režimu stiskněte a podržte obě tlačítka diagnostického nástroje přibližně na 5 sekund a pozorujte displeje typu LED modulu ECM.

Displeje typu LED modulu ECM se změní na devět pomlček, jakmile dojde k resetování modulu ECM.



wc_gr005049

3.34 Jak se kalibruj pákové ovladače

Jak se zjistí potřeby kalibrace:

- 3.34.1 Stiskněte a uvolněte červené tlačítko napájení. Pokud nejsou pákové ovladače vykalibrovány, rozsvítí se červený indikátor napájení a zůstane rozsvícený, zatímco zelený indikátor funkce typu LED bude blikat.
- 3.34.2 Pokud jsou pákové ovladače vykalibrovány, rozsvítí se červený indikátor napájení a zůstane rozsvícený, ale zelený indikátor funkce typu LED se nerozsvítí.

Jak se kalibrují pákové ovladače:

- 3.34.3 Stiskněte a podržte červené tlačítko napájení po dobu asi 3 vteřin, až se rozsvítí zelený indikátor LED funkce a zůstane rozsvícený. Uvolněte červené tlačítko napájení.
- 3.34.4 Znovu stiskněte a podržte červené tlačítko napájení po dobu asi 3 vteřiny, až začne blikat zelený indikátor funkce. Uvolněte červené tlačítko napájení.
- 3.34.5 Pohněte pákovým ovladačem pro pohyb vpřed a vzad na doraz dopředu a podržte ho v této poloze. Držte dále pákový ovladač a stiskněte a uvolněte červené tlačítko napájení. Zelený indikátor funkce typu LED začne blikat.
- 3.34.6 Pohněte pákovým ovladačem pro pohyb vpřed a vzad na doraz dozadu a podržte ho v této poloze. Držte dále pákový ovladač a stiskněte a uvolněte červené tlačítko napájení. Zelený indikátor funkce typu LED začne blikat.
- 3.34.7 Pohněte pákovým ovladačem pro pohyb do stran na doraz nalevo a podržte ho tam. Držte dále pákový ovladač a stiskněte a uvolněte červené tlačítko napájení. Zelený indikátor funkce typu LED začne blikat.
- 3.34.8 Pohněte pákovým ovladačem pro pohyb do stran na doraz napravo a podržte ho tam. Držte dále pákový ovladač a stiskněte a uvolněte červené tlačítko napájení. Zelený indikátor funkce typu LED začne blikat.

Jak vystoupit z režimu kalibrování:

Chcete-li vystoupit z kalibračního režimu, musí být všechny 4 polohy pákového ovladače vykalibrovány. Po kalibraci pákových ovladačů se vysílačka vrátí do svého normálního provozního režimu.

Poznámka: Pokud se vám nedaří opustit kalibrační režim, odstraňte a znovu nainstalujte baterii vysílačky. Tento úkon resetuje celý systém.

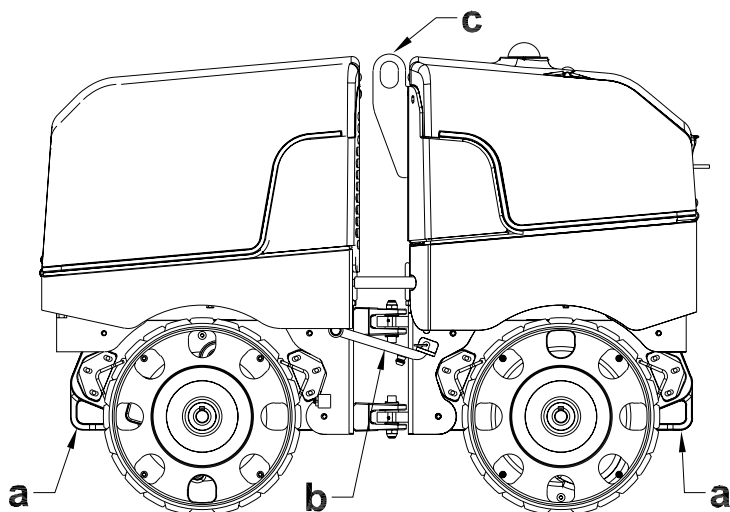
4 Údržba

4.1 Přeprava stroje

Viz obrázek: wc_gr000980

Při přepravě podložte přední a zadní válec stroje masivními bloky a stroj na tahači bezpečně zajistěte v upevňovacích okách **(a)**.

Zkontrolujte, zda je zapojena zajišťovací tyč kloubového spoje **(b)**.



wc_gr000980

4.2 Zdvihání stroje

Viz obrázek: wc_gr000980

Přední a zadní polovinu stroje spojte zajišťovací tyčí **(b)** u kloubového spoje zařízení. Použijte zdvihací zařízení o dostatečné nosnosti. Stroj zdvíhejte za zdvihací oko **(c)**.

Před zdviháním stroj **VŽDY** znehybněte pomocí zajišťovací tyče kloubového spoje.

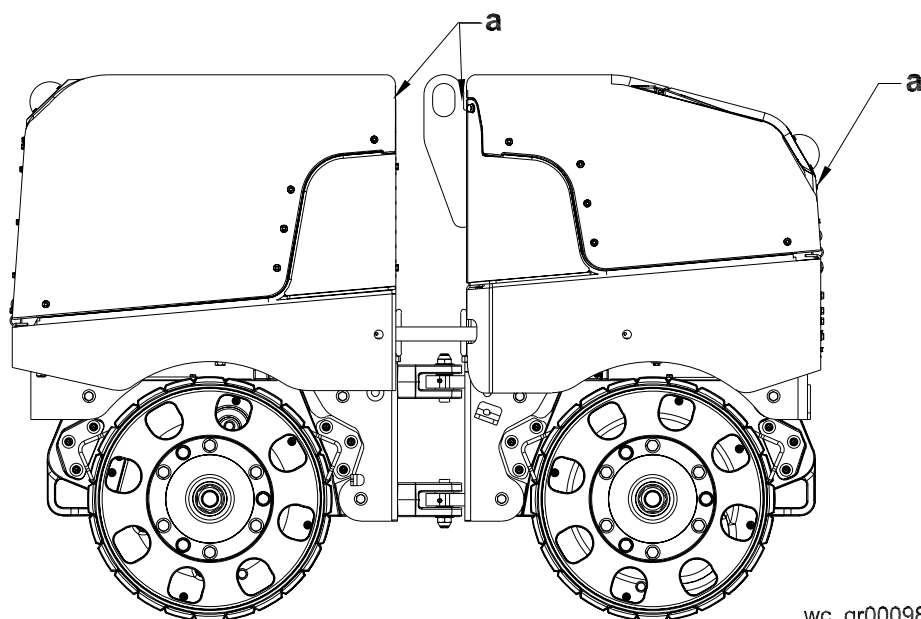
4.3 Parkování stroje na staveništi

Viz obrázek: wc_gr000983

Nikdy nenechávejte válec přes noc ve výkopu, v příkopu či v jiném nízko položeném místě, které by se mohlo během silného deště zaplnit vodou. Válec parkujte pouze na rovném povrchu a mimo vozovky či jakékoli dopravní cesty, kde by mohl zabraňovat provozu. Pokud je nutné zaparkovat stroj na nakloněném povrchu, podložte válce klíny nebo špalky, abyste tak zabránili náhodnému pohybu.

Ponecháváte-li stroj na staveništi, nezapomeňte vyjmout klíč a uzamknout kryt ovládacího panelu i kapotu motoru, aby nedošlo k manipulaci se strojem neoprávněnou osobou. Pro tento účel jsou jak obě kapoty, tak i přístupový kryt vybaveny kroužkem **(a)** pro zabezpečení visacím zámekem.

SmartControl můžete ze stroje vyjmout a skladovat odděleně.



wc_gr000983

4.4 Skladování

Skladujete-li stroj déle než 30 dní, doporučujeme provést následující kroky:

- 4.4.1 Vyměňte motorový olej.
- 4.4.2 Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
- 4.4.3 Vypusťte veškerou vodu, která se může shromažďovat na dně palivové nádrže. Vyměňte palivový filtr. Nalijte do nádrže čerstvou motorovou naftu č. 2

Poznámka: V motorové naftě může docházet k množení bakterií, které mohou znečistit palivová vedení. Ponecháte-li nádrž delší dobu prázdnou, rozmnožování bakterií se tím podpoří. Doporučuje se přidávat do paliva pesticid, který zabraňuje množení bakterií, a chrání tak palivový systém motoru.

- 4.4.4 Skladujte zařízení v suchých vnitřních prostorech. Pokud musí být zařízení skladováno venku, přikryjte jej.

4.5 Nové stroje

První výměnu oleje a filtru proveďte podle následujících pokynů. Při další výměně se řiďte *Harmonogramem pravidelné údržby*.

- 4.5.1 Motorový olej a olejový filtr vyměňte po prvních 50 hodinách provozu.
- 4.5.2 Po prvním měsíci provozu nebo po 100 hodinách vyměňte filtr vratného vedení do nádrže hydraulické kapaliny.

4.6 Harmonogram pravidelné údržby

V tabulce níže je uvedena základní údržba motoru. Úkoly označené zatržítkem může provádět obsluha stroje. Úkoly označené čtverečkem vyžadují speciální školení a zařízení.

Válec	Denně před spuštěním	Každýc h 100 hodin	Každýc h 500 hodin	Jednou za rok	Každé 2 roky
Kontrola hydraulického oleje. Doplnění na správnou hladinu.	✓				
Vyčištění řídicí jednotky / vysílače.	✓				
Promazání kloubového spoje.		✓			
Promazání řídicího hydraulického válce.		✓			
Promazání závěsů kapoty.		✓			
Výměna oleje převodové skříně pohonu válce.			■		
Výměna filtru vratného vedení do nádrže hydraulické kapaliny.				■	
Výměna hydraulické kapaliny.				■	
Výměna oleje v budiči.					■

V níže uvedené tabulce uvádíme základní údržbu mechanického hladítka a motoru. Další informace o údržbě motoru najdete v příručce pro provoz výrobce motoru.

Motor Lombardini	Denně před spuštěním	Každýc h 100 hodin	Každýc h 125 hodin	Každýc h 250 hodin	Každýc h 300 hodin	Každýc h 500 hodin
Kontrola motorového oleje. Doplnění na správnou hladinu.	✓					
Výměna vzduchového filtru v případě, že svítí kontrolka.	✓					
Kontrola stavu a napnutí řemene větráku.	■					
Vyčištění hlavy motoru a žeber válců.		■				
Výměna oleje v klikové skříni motoru.			■			
Výměna filtru motorového oleje.				■		
Kontrola a seřízení hnacího řemene větráku.				■		
Výměna náplně palivového filtru.				■		
Vyčištění trysek a kontrola tlaku ve vstřikovacích tryskách.					■	
Výměna hnacího řemene větráku.						■
Kontrola vůle ventilů.						■

4.7 Požadavky na hydraulický olej

Firma Wacker Neuson doporučuje používat do hydraulického systému tohoto zařízení dobrý, hydraulický olej na bázi minerálních olejů, chránící proti opotřebení. Dobré hydraulické, šetřící oleje obsahují speciální přísady, které snižují oxidaci, zabraňují tvoření pěny a zajišťují oddělování vody.

Při výběru hydraulického oleje dbejte na specifikaci vlastností, které chrání motor před opotřebením. Většina prodejců olejů vám radi pomohou při výběru správného hydraulického oleje pro váš stroj.

Zabraňte míchání různých značek a tříd hydraulických olejů.

Většina hydraulických olejů má různou viskozitu.

Číslo SAE určuje pouze viskozitu oleje — **nestanovuje** typ oleje (motorový, hydraulický, zbrojní, atd.).

Při výběru hydraulického oleje je třeba dávat pozor, zda číslo SAE skutečně zabezpečuje potřebnou viskozitu a zda se skutečně jedná o hydraulický olej. Viz *Technické údaje – mazání*.

4.8 Hladina hydraulického oleje

Viz obrázek: *wc_gr007269*

Stavoznak hydraulického oleje (**c**) se nachází na nádrži hydraulické kapaliny v zadní části stroje.

Když je stroj vypnutý, zkontrolujte, zda je hladina hydraulického oleje vidět ve střední úrovni skleněné měrky nebo výše. Pokud tomu tak není, přidejte olej podle potřeby a to pouzdem filtru na horní straně nádrže na hydraulický olej. Používejte pouze čistý hydraulický olej.

Před odstraněním horní části uzávěru filtru (**d**) z nádrže jej důkladně vyčistěte. Je nutno věnovat pozornost tomu, aby se do systému nedostaly drobné částice.

OZNÁMENÁ: Pokud je zapotřebí dolévat hydraulický olej příliš často, zkontrolujte, zda nedochází k jeho úniku v hadicovém systému nebo ve spojích. Únik hydraulického oleje okamžitě opravte, abyste zabránili poškození hydraulických součástí.

4.9 Výměna hydraulického oleje a filtru

Viz obrázek: wc_gr007269

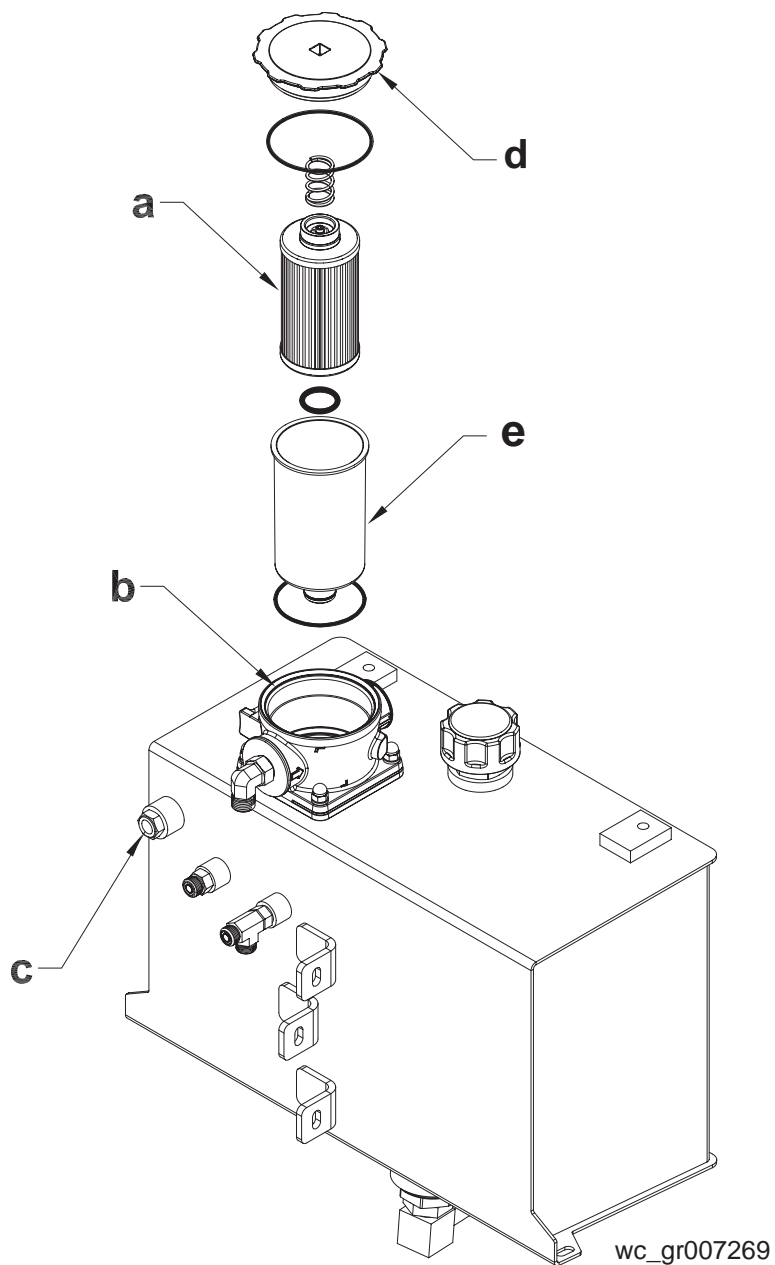
Poznámka: Aby nedošlo ke znečištění životního prostředí, umístěte pod stroj nádobu a plastovou fólii k zachycení kapaliny vytékající ze stroje. Kapalinu řádně zlikvidujte.

Výměna hydraulického oleje:

- 4.9.1 Ve spodní části rámu vyšroubujte vypouštěcí šroub a nechte hydraulickou kapalinu vytéci.
- 4.9.2 Očistěte víčko filtru **(d)**.
- 4.9.3 Odstraňte víčko filtru, vyjměte náplň filtru **(a)** a sklopte pouzdro filtru **(e)**.

Poznámka: Při vyjímání náplně filtru a sklápění pouzdra filtru dbejte, aby byly všechny těsnicí kroužky na správném místě.

OZNÁMENÍ: Abyste zabránili poškození stroje, dávejte mimořádný pozor, abyste nic neupustili do pouzdra filtru **(b)**, když je víčko odstraněno.
- 4.9.4 Namontujte uzávěr pro vypouštění oleje.
- 4.9.5 Naplňte nádrž hydraulické kapaliny přes pouzdro filtru **(b)** čistým hydraulickým olejem.
- 4.9.6 Namontujte nový filtr **(a)** podle postupu uvedeného na obrázku.
- 4.9.7 Vraťte těsnicí kroužky na místo, sklopte pouzdro filtru a víčko filtru.

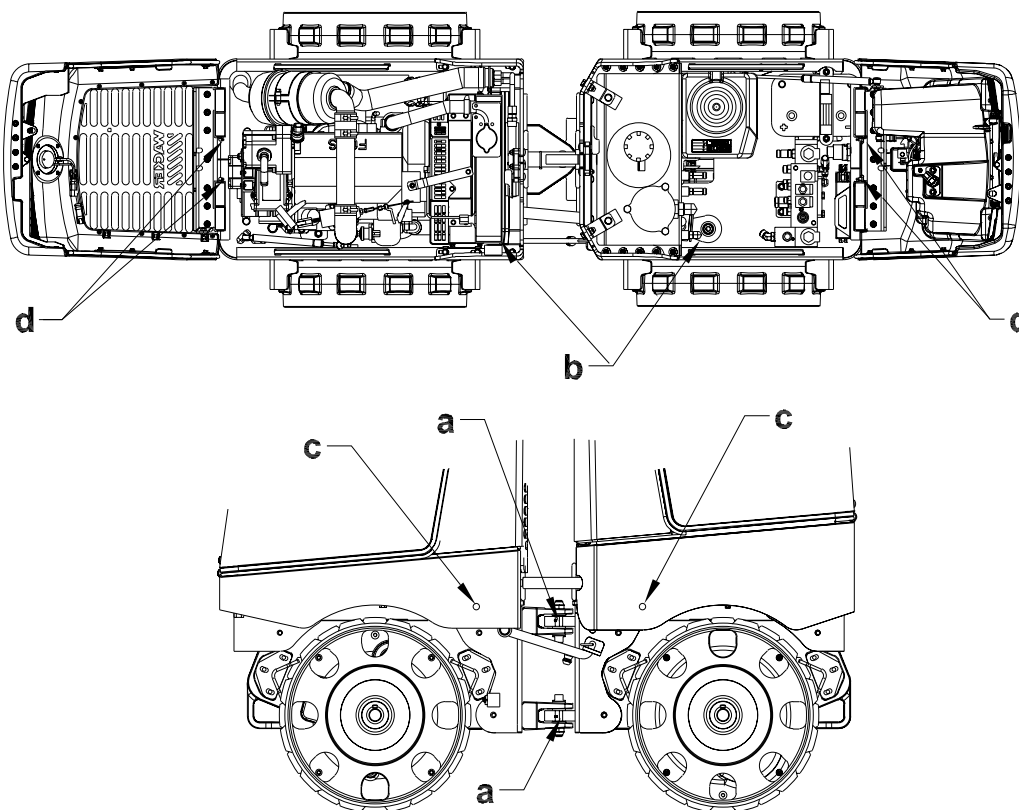


4.10 Kloubový spoj a řídicí hydraulický válec

Viz obrázek: wc_gr007270

Každých 100 hodin vždy promažte mazací pistolí horní a spodní ložiskové bloky **(a)** a klouby válce **(b)**. Klouby válce jsou přístupné přes otvory na straně stroje **(c)**.

Používejte olej značky Shell Alvania RL2 nebo jeho ekvivalent, mazadlo pro všeobecné použití č. 2.



wc_gr001665

4.11 Čištění vysílače SmartControl™

Vysílač a jeho přepínače tvoří utěsněnou jednotku, odolnou proti vlhkosti a prachu; přímý kontakt s vodou by však měl být omezen na minimum. I malé množství vlhkosti může způsobit korozi kontaktů a spojů. Neponořujte jej do vody a nečistěte tlakovou vodou.

Čištění vysílače:

- 4.11.1 Otřete vysílač vlhkou tkaninou. Nechte jej oschnout na vzduchu.
- 4.11.2 Nečistoty a prach zachycený okolo přepínačů odstraňte nízkotlakým stlačeným vzduchem.

4.12 Převodová skříň motoru

Viz obrázek: wc_gr000479



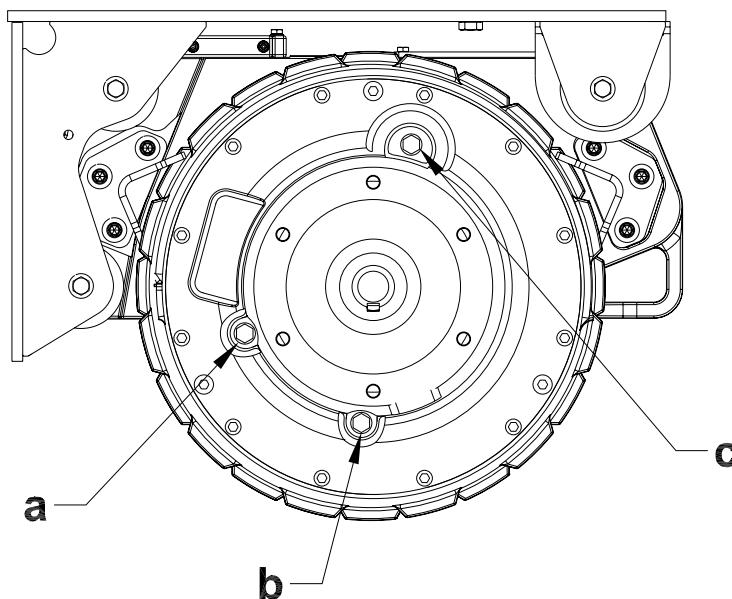
Veškerou demontáž převodové skříňe pohonu válce je zapotřebí provádět na opačné straně stroje tak, jak je zobrazeno na obrázku wc_gr000479.

Olej převodové skříňe pohonu vyměňte jednou za rok nebo po každých 500 hodinách provozu.

Poznámka: Aby nedošlo ke znečištění životního prostředí, umístěte pod stroj nádobu a plastovou fólii k zachycení kapaliny vytékající ze stroje. Tekutinu řádně zlikvidujte.

Výměna oleje:

- 4.12.1 Ze strany pohonu stroje odmontujte válec. U předního válce to bude levá strana, u zadního válce strana pravá.
- 4.12.2 Aby nedošlo ke vzniku podtlaku v systému, otevřete hrdlo pro plnění oleje **(c)** a poté ve spodní části vyšroubujte vypouštěcí šroub **(b)**.
- 4.12.3 Zašroubujte zpět vypouštěcí šroub a z převodové skříňe odmontujte šroub pro kontrolu hladiny oleje **(a)**.
- 4.12.4 Do plnicího hrdla nalévejte olej SAE 10W30, dokud nezačne z hrdla vytékat ven. Jedná se o množství cca 370 ml.
- 4.12.5 Nasadte zpět uzávěr hrdla a namontujte válec.



wc_gr000479

4.13 Mazání budiče

Viz obrázek: wc_gr000975

Budič je uzavřená jednotka a za normálních podmínek nevyžaduje žádnou pravidelnou údržbu; pro zajištění životnosti ložisek se však doporučuje provést každé dva roky výměnu oleje.

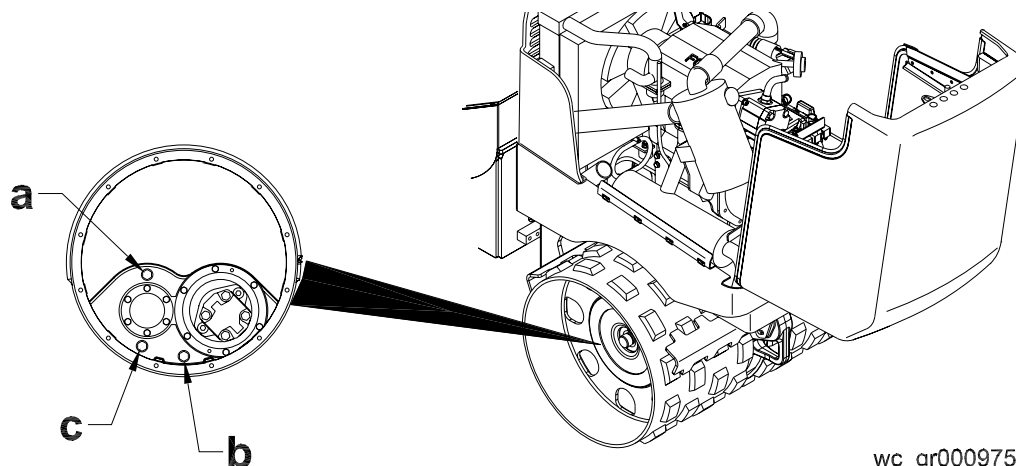


UPOZORNĚNÍ

Údržba budiče se provádí pouze v pravém předním a levém zadním válci.

Výměna oleje v budiči vyžaduje speciální nářadí a měl by ji tudíž provádět zkušený mechanik.

Č.	Poznámka
a	Uzávěr hrdla pro plnění oleje
b	Šroub pro vypouštění oleje
c	Šroub pro kontrolu hladiny oleje (Udržujte olej na této hladině.)



wc_gr000975

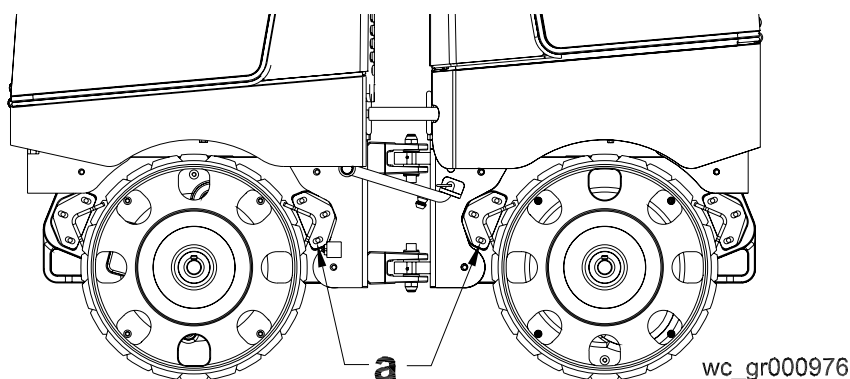
4.14 Seškrabovací lišty

Viz obrázek: wc_gr000976

Škrabáky jsou osazeny na každém ze čtyřech válců a jejich úkolem je zabránit usazování nečistot na povrchu válce. Úpravu nastavení škrabáků je zapotřebí provádět tak, aby odstraňování nečistot z válce bylo co možná nejefektivnější.

Nastavení škrabáku:

Uvolněte tři šrouby **(a)** přidržující každý škrabák k válci. Nastavte škrabák do vzdálenosti 3–6 mm od válce. Dotáhněte šrouby a spusťte stroj, abyste se ujistili, že škrabák nedrhne o povrch válce.

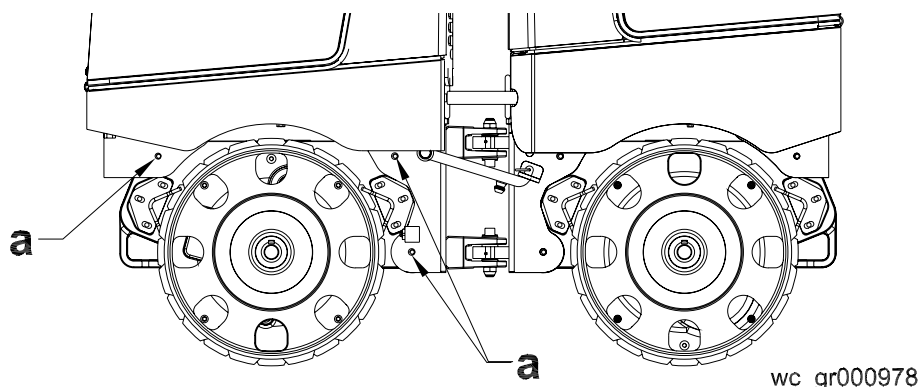


4.15 Tlumiče

Viz obrázek: wc_gr000978

Každých 300 hodin zkontrolujte, zda nejsou tlumiče válců **(a)** opotřebené, prasklé nebo zda v nich nejsou trhliny. V případě potřeby tlumiče vyměňte.

SDĚLENÍ: Tlumiče nárazů chrání horní část stroje od vibrací válce. Delší provozování stroje s poškozenými tlumiči může způsobit poškození ostatních součástí zařízení.



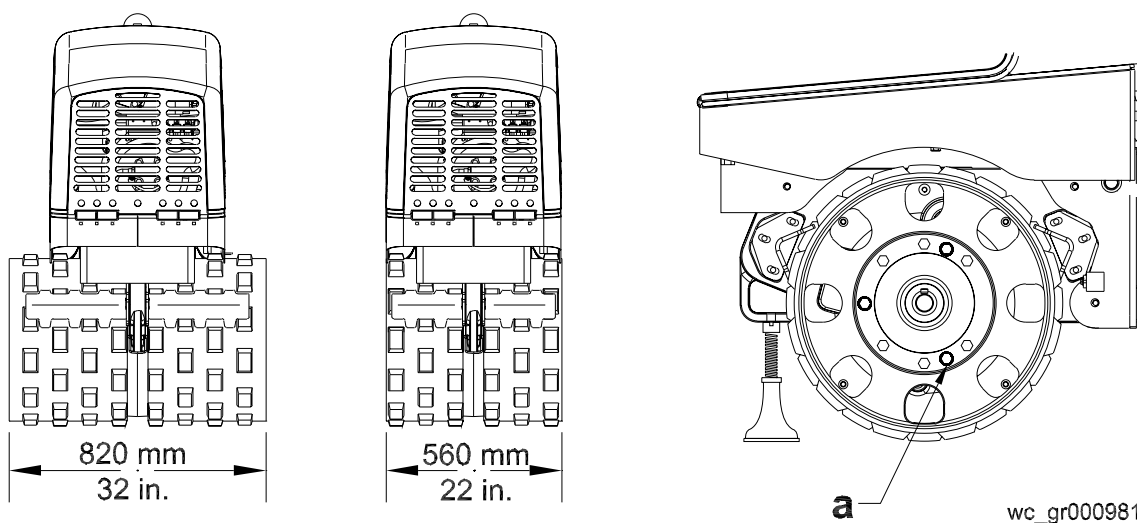
4.16 Výměna válců

Viz obrázek: wc_gr000981

Válce lze měnit podle potřeby šířky záběru stroje. Válce jsou vyráběny ve dvou standardních velikostech s pracovní šířkou 560mm (22palce) nebo 820mm (32palce).

Výměna válců:

- 4.16.1 Zajistěte kloubový spoj.
- 4.16.2 Odmontujte škrabáky.
- 4.16.3 Pomocí šroubového zdviháku, kladkostroje nebo jiného typu zdvihacího zařízení nadzdvihněte válec cca 25–50mm nad zem. Zdvíhejte pouze jeden konec stroje. Druhý konec udržujte v kontaktu se zemí, abyste zajistili stabilitu stroje.
- 4.16.4 Použitím 22mm maticového klíče vyšroubujte šest šroubů, které přidrží válec v držáku.
- 4.16.5 Vyjměte tři zátky **(a)**, které zakrývají otvory vysouvacího mechanismu.
- 4.16.6 Do otvorů vysouvacího mechanismu vložte tři montážní šrouby a rovnoměrně jimi otáčejte, dokud se válec neuvolní.
- 4.16.7 Nasadte nový válec a připevněte jej k držáku. Montážní šrouby zajistěte středně silným lepidlem na upevňování závitů.
- 4.16.8 Na otvory vysouvacího mechanismu nasadte zpět zátky. Nasadte správnou velikost škrabáků.



4.17 Baterie

Tento stroj je dodáván s akumulátorem 12V / 800A pro studený start. Jeho konstrukce je utěsněná a odolná proti vibracím, a zajišťuje tak dlouhou životnost.



U tohoto stroje **NEPOUŽÍVEJTE** automobilový typ baterií. Akumulátory pro automobily nejsou konstruovány na odolnost proti silným vibracím, které tento stroj vytváří. Skříň tohoto typu akumulátorů by se mohla porušit, a způsobit tak vytečení kyseliny z akumulátoru.

Akumulátor pravidelně kontrolujte. Dbejte na to, aby svorky akumulátoru byly stále čisté a spoje dotažené.

Po lepší startování motoru v chladném počasí udržujte akumulátor plně nabitý.

SDĚLENÍ: Abyste zamezili vážným poškozením elektrického systému stroje, věnujte pozornost následujícímu:

- Za chodu stroje nikdy neodpojujte baterii.
- Nikdy nezkoušejte rozběhnout stroj bez baterie.
- Nikdy se nepokoušejte o strmý start stroje.
- V případě, že je baterie stroje vybitá, ji buďto vyměňte za plně nabitou nebo ji nabijte s využitím odpovídající nabíječky.



Nebezpečí výbuchu. Akumulátory mohou emitovat výbušný vodík. Udržujte akumulátor v bezpečné vzdálenosti od jisker a otevřeného ohně. Nezkratujte bateriové stojany (příslušenství). Nedotýkejte se rámu stroje nebo záporné svorky baterie, pokud pracujete s kladnou svorkou.

4.18 Systém motorového oleje

Viz obrázek: wc_gr000971

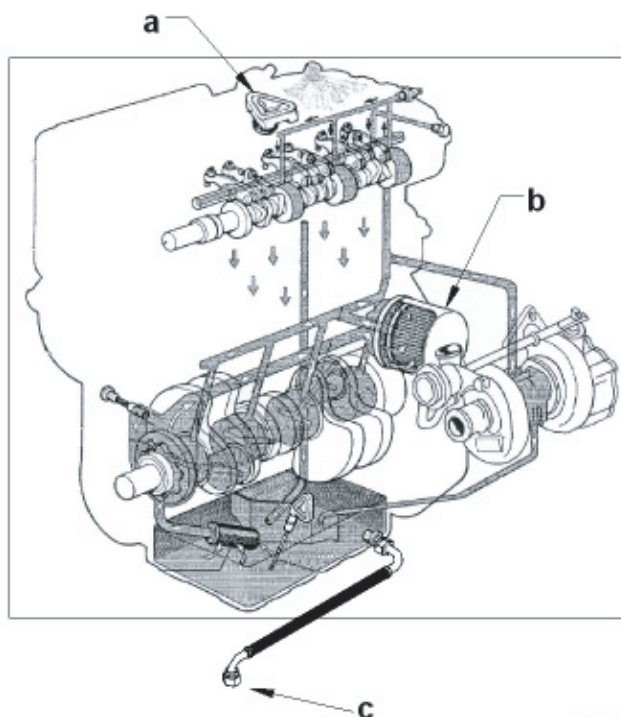
Hladinu motorového oleje denně kontrolujte. V případě potřeby olej dolijte.

Kontrola oleje:

Postavte stroj na rovnou plochu, vyjměte měрку a zkontrolujte, zda je hladina oleje na horní značce. Hrdlem plnicího otvoru oleje **(a)** v horní části motoru dolijte olej. Na měrce průběžně kontrolujte hladinu. NEPŘELIJTE.

Doporučené druhy oleje:

Používejte pouze olej pro naftové motory značky API třídy CD nebo jeho ekvivalent.



wc_gr000971

4.19 Motorový olej a filtr

Viz obrázek: wc_gr000971

Olej a olejový filtr **(b)** vyměňte vždy po 125 hodinách provozu. U nových strojů vyměňte olej po prvních 50 hodinách provozu. Olej vypouštějte, dokud je motor teplý.

Poznámka: Aby nedošlo ke znečištění životního prostředí, umístěte pod stroj nádobu a plastovou fólii k zachycení kapaliny vytékající ze stroje. Tekutinu řádně zlikvidujte.

Výměna oleje:

- 4.19.1 Demontujte víčko plnicího hrdla oleje **(a)** a víčko odčerpávání oleje **(c)**. Olej vypust'te do vhodné nádoby.
- 4.19.2 Víčko vrat'te zpět a utáhněte.
- 4.19.3 Vyjměte a vyměňte olejový filtr **(b)**.
- 4.19.4 Odstraňte zátku plnicího hrdla oleje **(a)** a dolijte do klikové skříně motoru doporučený olej. Jakost a typ oleje jsou popsány v kapitole *Technická data*.
- 4.19.5 Nasad'te zpět zátku plnicího hrdla.

4.20 Vzduchový filtr

Viz obrázek: wc_gr005166

Výměnu obou vložek vzduchového filtru provádíte v okamžiku, kdy se rozsvítí varovná kontrolka. Viz odstavec *Funkce ovládacího panelu*.

Jednotka vzduchového filtru obsahuje primární vložku vzduchového filtru **(a)** a sekundární vložku vzduchového filtru **(f)**.

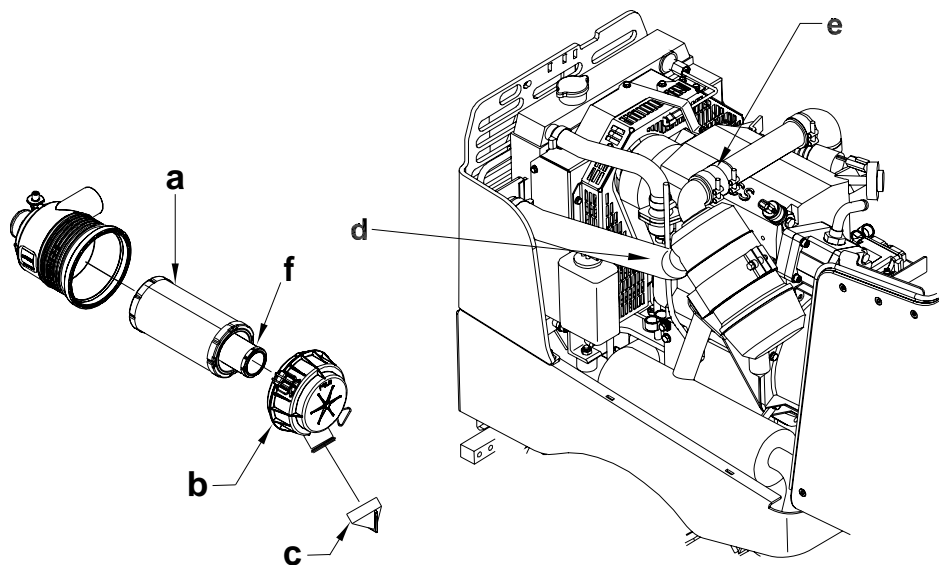
Výměna vložek vzduchového filtru:

- 4.20.1 Sundejte koncový kryt **(b)** a pak odstraňte obě vložky filtru.
- 4.20.2 Vložte nové vložky vzduchového filtru a pak:
- 4.20.3 Nasaďte zpět koncový kryt. Ujistěte se přitom, že je prachovka čistá **(c)** a směřuje dolů.

Pravidelně kontrolujte přívodní trubku **(d)**, zdali není ucpána nějakou překážkou.

SDĚLENÍ: Zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Únik vzduchu ve spoji u hrdla nebo z přívodního potrubí by mohl vést k nákladným opravám motoru.

- Ujistěte se, že je přívodní trubka **(e)** zcela nasunuta přes hrdlo filtru a že dobře těsní.
- Pokud je některá ze součástí jako tělo filtru, hrdlo, nebo přívodní trubka poškozená, okamžitě ji vyměňte.



wc_gr005166

4.21 Údržba palivového systému motoru

Údržbu systému přívodu paliva by měl provádět technik, který má zkušenosti s těmito dieselovými motory. Podrobný postup údržby palivového systému naleznete v příručce k motoru, která je dodávána spolu se zařízením.

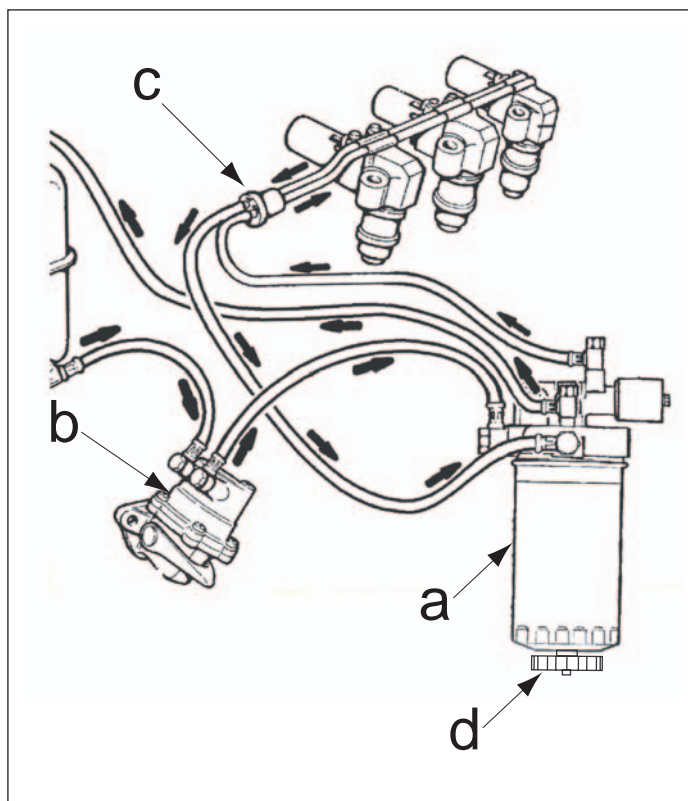
4.22 Palivový filtr

Viz obrázek: *wc_gr007280*

Palivový filtr měňte po každých 300 hodinách provozu.

Výměna palivového filtru:

- 4.22.1 Vyjměte filtr **(a)** z bloku motoru.
- 4.22.2 Vložte nový filtr. Je-li to zapotřebí, napus'te palivé vedení podle postupu uvedeného v následujícím odstavci.



wc_gr007280

4.23 Vypouštění separátoru vody palivového filtru

Viz obrázek: wc_gr007280

Postup

Při vyplachování separátoru vody palivového filtru dodržujte postup uvedený níže.

- 4.23.1 Pod palivový filtr **(a)** umístíte vhodnou prázdnou nádobu.
- 4.23.2 Uvolníte víčko **(d)** na spodku palivového filtru. To umožní, aby voda a sedimenty dírou ve víčku vytekly.
- 4.23.3 Utáhněte víčko.
- 4.23.4 Nádobu s odpadem opatrně odstraňte a její obsah zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

4.24 Napuštění palivového systému

Viz obrázek: wc_gr000973

Pokud je palivová nádrž zcela prázdná, bude zapotřebí napustit palivový systém ručně.

Napuštění palivového vedení:

- 4.24.1 Přepněte oba hlavní vypínače - na stroji a na řídicí jednotce - do polohy zapnuto. Tím se otevře palivový ventil.
- 4.24.2 Uvolněte odvzdušňovací šroub na palivovém filtru a páčkou na palivovém čerpadle **(b)** pumpujte tak dlouho, dokud nezačne palivo volně vytékat z odvzdušňovacího šroubu. Utáhněte odvzdušňovací šroub.
- 4.24.3 Zopakujte tento postup pro odvzdušňovací šroub palivového vedení **(c)**.

4.25 Chladivo motoru

Množství chladiva v chladicím systému kontrolujte každý den, vždy když je motor studený. Úroveň hladiny by měla dosahovat po značku (spodní ryska) na vyrovnávací nádržce. Pokud je to zapotřebí, dolijte směs vody a glykolu (1:1).



VAROVÁNÍ

NIKDY nesundávejte víčko chladiče ani výpustný šroub, pokud je motor horký! Natlakované chladivo by mohlo způsobit vážné popáleniny.

Chladič otevírejte pouze při vypnutém motoru a při studeném chladivu. Teplota chladiva by měla být taková, aby bylo možné dotknout se jej rukou. Víčko pomalu vyšroubujte, abyste tak nejprve uvolnili tlak uvnitř systému.

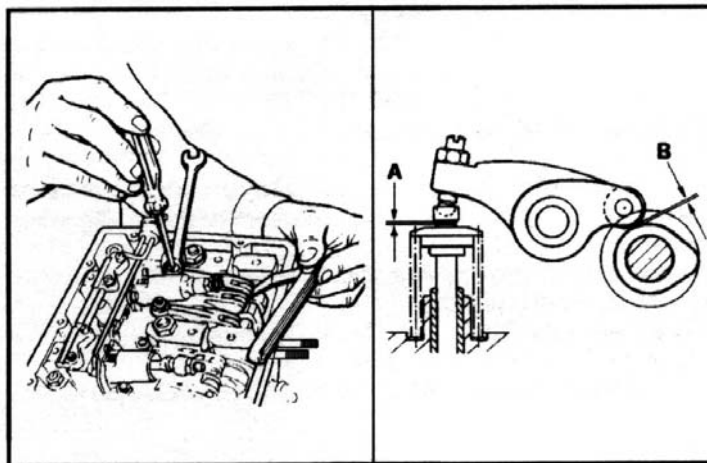
4.26 Vůle ventilů

Viz obrázek: wc_gr002366

Vůli ventilů zkontrolujte každých 500 hodin. Vůli nastavujte při studeném motoru. Při kontrole vůle ventilů vyměňte těsnění krytu ventilu / vahadla. Podrobnější informace naleznete v návodu od výrobce motoru.

Nastavení vůle ventilů:

- 4.26.1 Odmontujte kryt ventilu / vahadla.
- 4.26.2 Při kompresním zdvihu nastavte v horní úvrati každého pístu vůli.
- 4.26.3 Vůle ventilu **(A)**: 0,20mm.
Vůle ventilu **(B)**: 0,15mm.
- 4.26.4 Očistěte dosedací plochu těsnění hlavy válce.
- 4.26.5 Zakápněte konce těsnění hlavy válce trochou silikonu RTV Silicone. Zlehka vložte těsnění na hlavu.
- 4.26.6 Nasad'te zpět kryt ventilu / vahadla. Šrouby utáhněte momentem 9Nm.

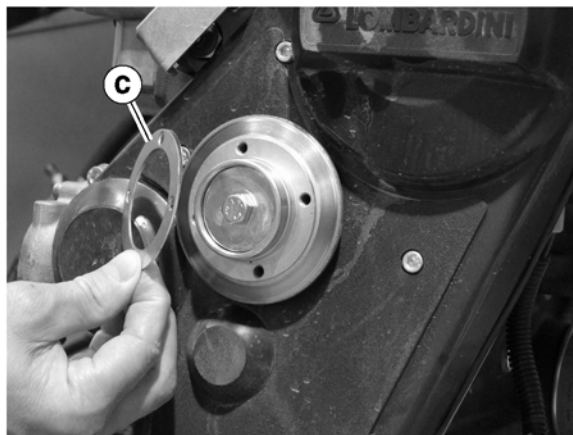
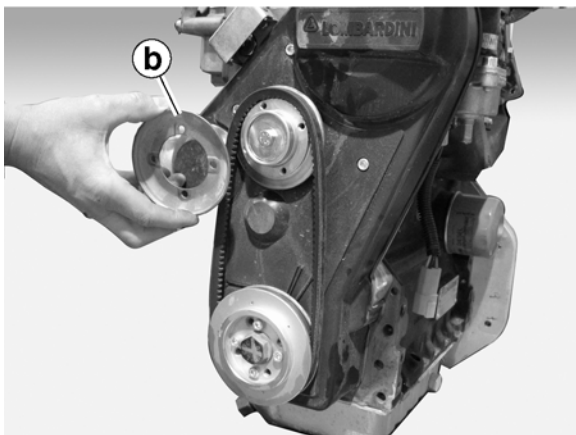
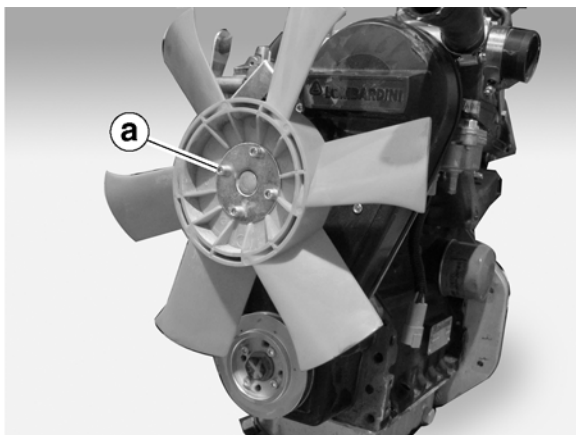


wc_gr002366

4.27 Kontrola a seřízení hnacího řemene větráku

Viz obrázek: wc_gr002377

- 4.27.1 Odmontujte chladič hydraulického oleje. Viz Návod k opravám, část *Výměna chladiče hydraulického oleje*.
- 4.27.2 Odmontujte chladič a krycí plech. Viz Návod k opravám, část *Výměna chladiče a krycího plechu*.
- 4.27.3 Odmontujte čtyři šrouby **(a)**, kterými je přichycen ventilátor k motoru a demontujte ventilátor.
- 4.27.4 Odmontujte vnější kryt řemenice **(b)**.
- 4.27.5 Vložte potřebné množství podložek **(c)** tak, abyste dosáhli požadovaného napnutí řemenu. Čím méně podložek nainstalujete, tím bude řemen více napnutý. Doporučený průhyb činí 6–12 mm.
- 4.27.6 Nepoužité podložky umístěte při zpětné montáži ventilátoru mezi kryt vnější řemenice a ventilátor. Pomocí čtyřech šroubů **(a)** upevněte ventilátor k motoru.



wc_gr002377

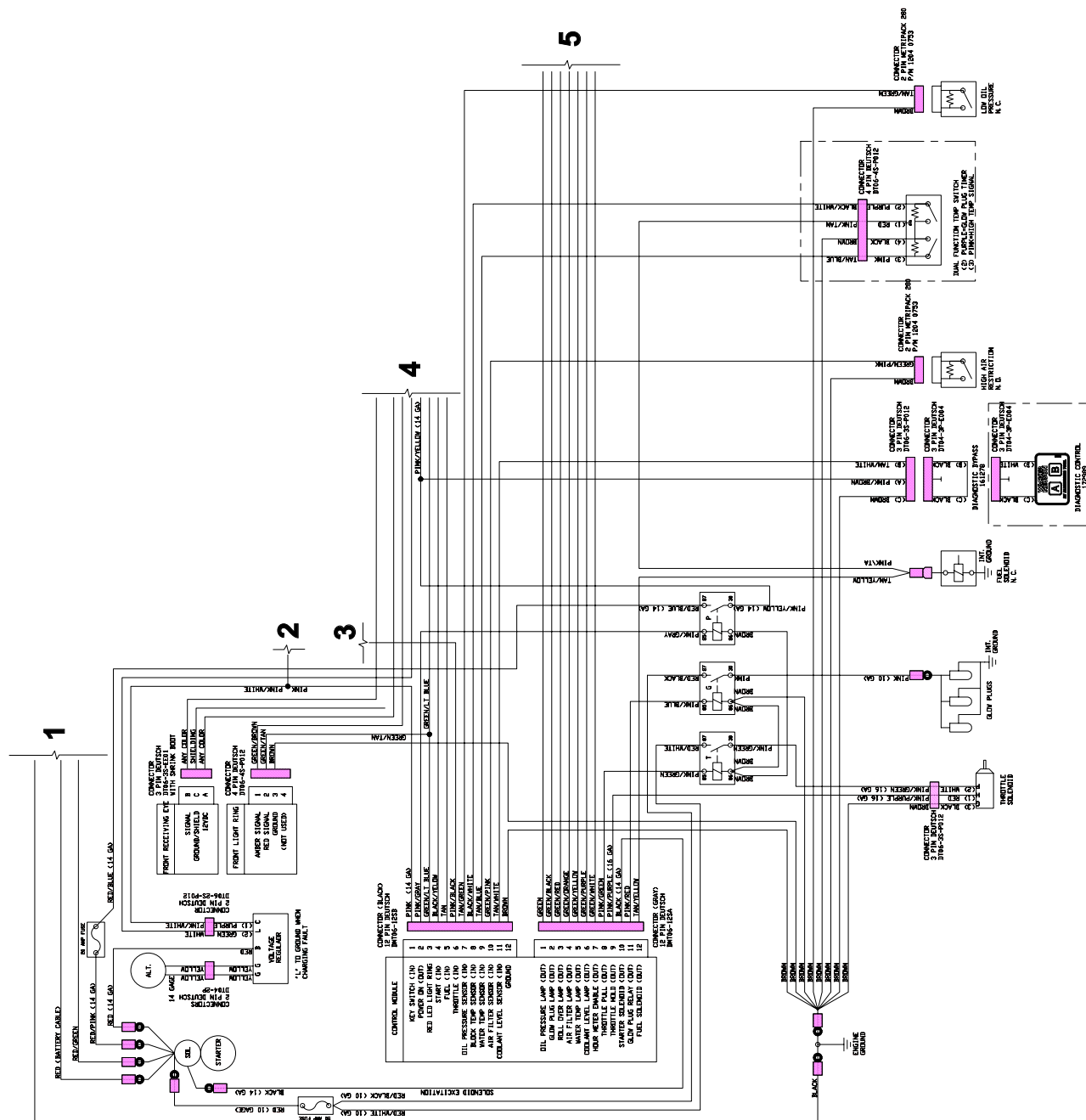
4.28 Odstraňování závad

Problém / příznak	Příčina / náprava
MOTOR NESTARTUJE	<ul style="list-style-type: none"> • Prázdná palivová nádrž. Naplňte palivem č. 2 pro dieselové motory a naplňte palivové potrubí. • Špatný typ paliva. • Voda v palivu. Vypusťte vodu z palivového filtru. • Staré palivo. Vypusťte nádrž, vyměňte palivový filtr a doplňte nové palivo. • Palivový systém není naplněný. • Ucpaný nebo zanesený palivový filtr. Vyměňte filtr. • Uvolněné nebo zrezivělé svorky baterie. Vybitá baterie. • Příliš nízká hladina motorového oleje. • Ucpaný čistič vzduchu. • Vadný motor startéru. • Vadné tlačítko startéru na řídicí jednotce nebo vysílači. • Nefunkční solenoidy v motoru. • Nefunkční relé startéru. • Uvolněné nebo přerušené elektrické spoje. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Kanály vysílače a dekodéru jsou odlišné.
MOTOR SE ZASTAVUJE	<ul style="list-style-type: none"> • Prázdná palivová nádrž. • Ucpaný palivový filtr. • Přerušená nebo uvolněná palivová vedení. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Vysílač se automaticky vypne při nečinnosti.
STROJ NEVIBRUJE	<ul style="list-style-type: none"> • Stroj je v režimu vysoké pojezdové rychlosti. • Vadný spínač nebo špatné spojení v řídicí jednotce nebo vysílači. • Nefunkční solenoid ve vibračním ventilu. • Poškozená sestava budiče. • Poškozená spojka motoru budiče. • Poškozený motor budiče. • Poškozené čerpadlo budiče. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Obsluha je příliš blízko stroje.

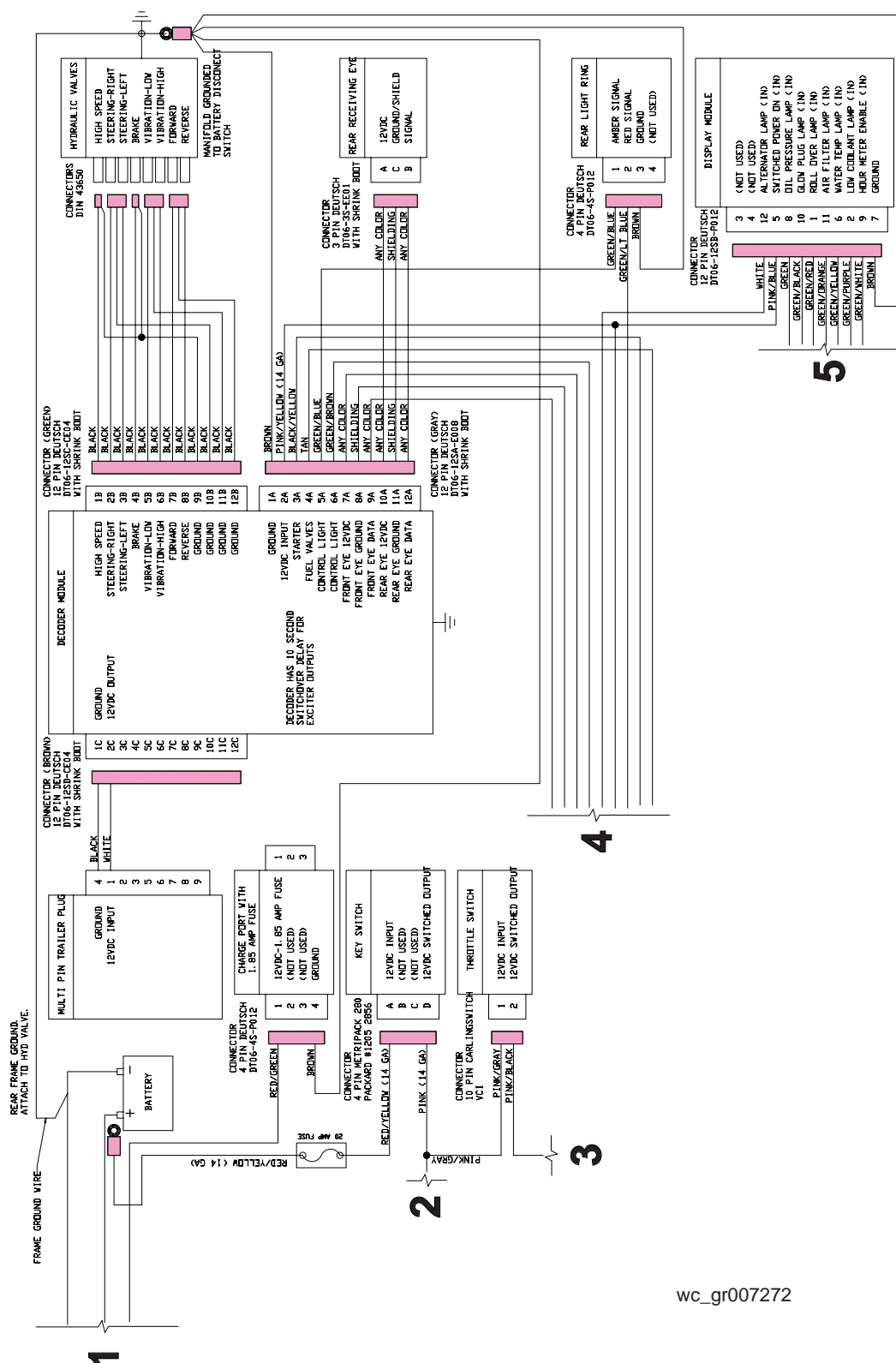
Problém / příznak	Příčina / náprava
ŽÁDNÝ nebo POUZE JED- NOSMĚRNÝ POJEZD	<ul style="list-style-type: none"> • Vadný spínač nebo špatné spojení v řídicí jednotce nebo vysílači. • Nefunkční solenoid ve vibračním ventilu. • Poškozená převodová skříň pohonu. • Uvolněné, přerušené nebo zkorodované spoje. • Poškozený motor pohonu. • Poškozené čerpadlo pohonu. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Obsluha je příliš blízko stroje.
NEFUNKČNÍ RYCHLÝ POJEZD	<ul style="list-style-type: none"> • Vadný spínač nebo špatné spojení v řídicí jednotce nebo vysílači. • Nefunkční solenoid v potrubí. • Uvolněné, přerušené nebo zkorodované spoje. • Opotřebované nebo poškozené čerpadlo budiče. • Jsou zapnuté vibrace. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Obsluha je příliš blízko stroje.
NEFUNKČNÍ ŘÍZENÍ	<ul style="list-style-type: none"> • Vadný spínač nebo špatné spojení v řídicí jednotce nebo vysílači. • Nefunkční solenoid ve vibračním ventilu. • Uvolněné, přerušené nebo zkorodované spoje. • Poškozený řídicí hydraulický válec. • Zajištěný kloubový spoj. • Stroj není v dosahu infračerveného signálu. • Obsluha je příliš blízko stroje.

5 Schémata

5.1 Schéma elektroinstalace



wc_gr007271



wc_gr007272

5.2 Prvky elektrického schématu

Níže je uvedený abecední seznam prvků, které jsou zobrazeny v elektrickém schématu. Při identifikaci elektrických komponentů používejte tuto pomůcku.

English	Česky
(Not used)	(nevyužito)
"L" to ground when charging fault	"L" - přizemnění při výpadku napájení
12VDC input	12 V DC vstup
12VDC input	12 V DC vstup
12VDC output	12V DC výstup
12VDC switched output	12V DC přepínaný výstup
12VDC-1.85 Amp fuse	12V DC -pojistka 1,85 A
20 Amp fuse	Pojistka 20 A
50 Amp fuse	Pojistka 50 A
5VDC input	5V DC vstup
5VDC output	5V DC výstup
Air filter lamp (in)	Kontrolka vzduchového filtru (vstup)
Air filter lamp (out)	Kontrolka vzduchového filtru (výstup)
Air filter sensor (in)	Čidlo vzduchového filtru (vstup)
ALT (alternator)	ALT (alternátor)
Alternator lamp (in)	Kontrolka alternátoru (vstup)
Amber signal	Signál pro jantarové světlo
Any color	Jakákoli barva
Battery	Akumulátor
Battery cable	Kabel akumulátoru
Block temp sensor (in)	Teplotní čidlo bloku (vstup)
Brake	Brzda
Brake (in 5V)	Brzda (5V vstup)

English	Česky
Charge port with 1.85 Amp fuse	Nabíjecí port s pojistkou 1,85 A
Connector (black) 12-pin DEUTSCH	Konektor (černý) 12-pólový DEUTSCH
Connector (black) 4-pin DEUTSCH	Konektor (černý) 4-pólový DEUTSCH
Connector (brown) 12-pin DEUTSCH with shrink boot	Konektor (hnědý) 12-pólový DEUTSCH se smršťovací bužírkou
Connector (gray) 12-pin DEUTSCH	Konektor (šedý) 12-pólový DEUTSCH
Connector (gray) 12-pin DEUTSCH with shrink boot	Konektor (šedý) 12-pólový DEUTSCH se smršťovací bužírkou
Connector (gray) 2-pin DEUTSCH	Konektor (šedý) 2-pólový DEUTSCH
Connector (green) 12-pin DEUTSCH with shrink boot	Konektor (zelený) 12-pólový DEUTSCH se smršťovací bužírkou
Connector 10-pin CARLINGSWITCH	Konektor 10-pólový CARLINGSWITCH
Connector 12-pin DEUTSCH	Konektor 12-pólový DEUTSCH
Connector 2-pin DEUTSCH	Konektor 2-pólový DEUTSCH
Connector 2-pin METRIPACK	Konektor 2-pólový METRIPACK
Connector 3-pin DEUTSCH	Konektor 3-pólový DEUTSCH
Connector 3-pin DEUTSCH with shrink boot	Konektor 3-pólový DEUTSCH se smršťovací bužírkou
Connector 4-pin DEUTSCH	Konektor 4-pólový DEUTSCH
Connector 4-pin METRIPACK	Konektor 4-pólový METRIPACK

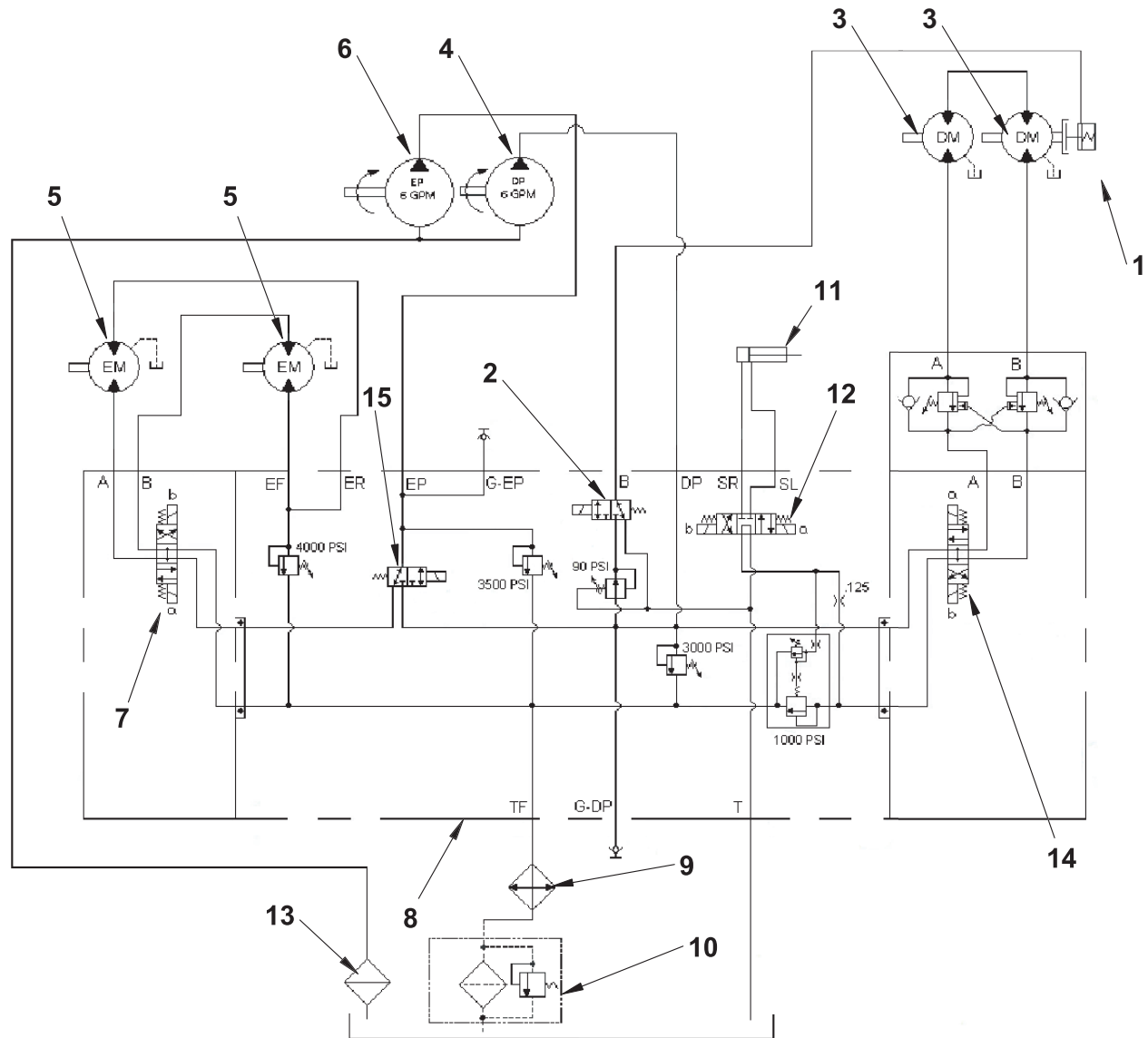
English	Česky
Connectors DIN 43650	Konektory DIN 43650
Control light	Řídící světlo
Control module	Řídící jednotka
Coolant level lamp (out)	Kontrolka hladiny chladiva (výstup)
Coolant level sensor (in)	Čidlo hladiny chladiva (vstup)
Coolant level switch	Spínač hladiny chladiva
Decoder has 10 second switchover delay for exciter outputs	Dekodér má 10 vteřinovou prodlevu před sepnutím výstupů budiče
Decoder module	Jednotka dekodéru
Display module	Indikační jednotka
Dual-function temp switch	Teplotní spínač se dvěma funkcemi
Engine ground	Uzemnění motoru
Forward	Vpřed
Forward (in 5V)	Vpřed (5V vstup)
Forward (out 5V)	Vpřed (5V výstup)
Frame ground wire	Uzemnění rámu
Front eye 12VDC	Přední čidlo 12V DC
Front eye data	Data předního čidla
Front eye ground	Uzemnění předního čidla
Front light ring	Přední světelný prstenec
Front receiving eye	Přední přijímací čidlo
Fuel (in)	Palivo (in)
Fuel solenoid (NC)	Palivový elmg. ventil (NC)
Fuel solenoid (out)	Palivový elmg. ventil (výstup)
Fuel valves	Palivové kohouty
Fuel/brake (out 5V)	Palivo/brzda (5V výstup)
Glow plug lamp (in)	Kontrolka žhavicí svíčky (vstup)
Glow plug lamp (out)	Kontrolka žhavicí svíčky (výstup)

English	Česky
Glow plug relay (out)	Relé žhavicí svíčky (výstup)
Glow plugs	Žhavicí svíčky
Ground	Uzemnění
Ground/shield	Uzemnění/ochrana
High air restriction (NO)	Škrčení vzduchu (NO)
High speed	Vysoká rychlost
Hour meter enable (in)	Zapnutí měřiče motohodin (vstup)
Hour meter enable (out)	Zapnutí měřiče motohodin (výstup)
Hydraulic valves	Hydraulické ventily
Int. (intermediate) ground	Hl. (hlavní) uzemnění
Key switch	Hlavní vypínač
Key switch (in)	Hlavní vypínač (vstup)
Low coolant lamp (in)	Kontrolka nízké hladiny chladiva (vstup)
Low oil pressure (NC)	Nízký tlak oleje (NC)
Manifold grounded to battery disconnect switch	Potrubí je uzemněno k odpojovacímu spínači baterie
Multi-pin trailer plug	Vícepólová svorkovnice stroje
Not used	Nevyužito
Oil pressure lamp (in)	Kontrolka tlaku oleje (vstup)
Oil pressure lamp (out)	Kontrolka tlaku oleje (výstup)
Oil pressure sensor (in)	Čidlo tlaku oleje (vstup)
Pink=high temp signal	Růžová=signál vysoké teploty
Power on (out)	Zapnuto (výstup)
Purple=glow plug timer	Fialová=časovač žhavicí svíčky
Rear eye 12VDC	Zadní čidlo 12 V DC
Rear eye data	Data zadního čidla
Rear eye ground	Uzemnění zadního čidla
Rear frame ground. Attach to hydraulic valve	Uzemnění zadního rámu Připojení k hydraulickému ventilu

English	Česky
Rear light ring	Zadní světelný prstenec
Rear receiving eye	Zadní přijímací čidlo
Red LED light ring	Červený světelný prstenec
Red signal	Signál červeného světla
Reverse	Dozadu
Reverse (in 5V)	Dozadu (5V vstup)
Reverse (out 5V)	Dozadu (5V vstup)
Roll over lamp (in)	Kontrolka překlopení (vstup)
Roll over lamp (out)	Kontrolka překlopení (výstup)
Shielding	Ochrana
Signal	Signál
SOL (solenoid)	SOL (elektromagnet)
Solenoid excitation	Buzení elektromagnetu
Start (in)	Start (vstup)
Starter	Startér
Starter (in 5V)	Startér (5V vstup)
Starter (out 5V)	Startér (5V vstup)
Starter solenoid (out)	Elektromagnet startéru (výstup)
Steering-left	Řízení vlevo
Steering-right	Řízení vpravo
Steering-left (in 5V)	Řízení vlevo (5V vstup)
Steering-left (out 5V)	Řízení vlevo (5V výstup)
Steering-right (in 5V)	Řízení vpravo (5V vstup)
Steering-right (out 5V)	Řízení vpravo (5V výstup)
Switched power on (in)	Přepnuto do polohy zapnuto (vstup)
Throttle (in)	Škrťací klapka (vstup)
Throttle hold (out)	Uzavření škrťací klapky (výstup)
Throttle pull (out)	Otevření škrťací klapky (výstup)
Throttle solenoid	Elektromagnet škrťací klapky

English	Česky
Throttle switch	Přepínač škrtící klapky
Vibration-high	Rychlé vibrace
Vibration-low	Pomalé vibrace
Voltage regulator	Regulátor napětí
Water temp lamp (in)	Kontrolka teploty vody (vstup)
Water temp lamp (out)	Kontrolka teploty vody (výstup)
Water temp sensor (in)	Čidlo teploty vody (vstup)

5.3 Hydraulická schémata



wc_gr007273

5.4 Prvky hydraulického schématu

Č.	Popis	Č.	Popis
1	Brzda	9	Olejový chladič
2	Brzdový ventil	10	Zpětný filtr
3	Hnací motor	11	Řídicí hydraulický válec
4	Čerpadlo pohonu	12	Ventil řízení
5	Motor budiče	13	Sítko
6	Čerpadlo budiče	14	Pojezdový ventil
7	Ventil budiče (vibrací)	15	Vysokorychlostní ventil
8	Potrubí		

6 Technické informace

6.1 Motor

Jmenovitý výkon motoru

Čistý jmenovitý výkon podle ISO 3046/1-IFN. Skutečný výkon se může lišit vzhledem k podmínkám konkrétního použití.

Artikl č.:		RT 56SC-2: 0620294	RT 82SC-2: 0620293, 0620525, 0620529, 0620530
Motor			
Typ motoru		3-válcový, 4-dobý, diesellový motor s kapalinovým chlazením	
Značka motoru		Lombardini	
Model motoru		LDW 1003	
Jmenovitý výkon	kW	15,5 při 2600 ot/min.	
Kategorie emisní normy		Úvazek 4	
Alternátor	Amp / V	23,8 / 16,5 při 2600 ot/min.	
Otáčky motoru - plné zatížení	ot./min.	2600	
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min.	1300	
Vůle ventilů (za studena) sání: výfuk:	mm	0,15 0,20	
Vzduchový filtr	typ	Papírový vzduchový filtr	
Akumulátor	V / CCA	12V - bezúdržbová/800	
Palivo	typ	č. 2 diesel	
Obsah palivové nádrže	l	18,9	
Spotřeba paliva	l/hod.	5,64	
Objem chladiče	l	4,75	

6.2 Válec

Artikl č.:		RT 56SC-2: 0620294	RT 82SC-2: 0620293, 0620525, 0620529, 0620530
Válec			
Provozní hmotnost	kg	1391	1473
Plošný výkon	m ² /hod.	668	972
Vnitřní poloměr otáčení	m	1,9	1,6
Rychlost pohybu	m/min.	41,66 vysoká rychlost 20 nízká rychlost	
Frekvence vibrací	Hz	41,7	
Stoupavost s vibracemi	%	50	
Stoupavost bez vibrací	%	45	

6.3 Mazání

Artikl č.:		RT 56SC-2: 0620294	RT 82SC-2: 0620293, 0620525, 0620529, 0620530
Mazání			
Kliková skříň	typ I	SAE 15W40 třída CD 2,5	
Hydraulický systém	typ I	Hydraulický olej SAE 10W30, premium grade, odolný proti opotřebení 40	
Budič	typ ml	SAE 10W30 950	
Převodová skříň pohonu válce	typ ml	SAE 10W30 370	
Kloubový spoj	typ množství	Shell Alvania RL2 Grease podle potřeby	
Řídicí hydraulický válec	typ množství	Shell Alvania RL2 Grease podle potřeby	
Chladič	typ množství %	Voda / glykol 50 / 50	

6.4 Podmínky pro používání vibračních desek

Výrobky se testují na hladinu tlaku zvuku v souladu s EN ISO 11204. Hladina intenzity zvuku se testuje v souladu s Evropskou směrnicí 2000/14/EC - Emise hluku v prostředí zařízeními pro použití venku.

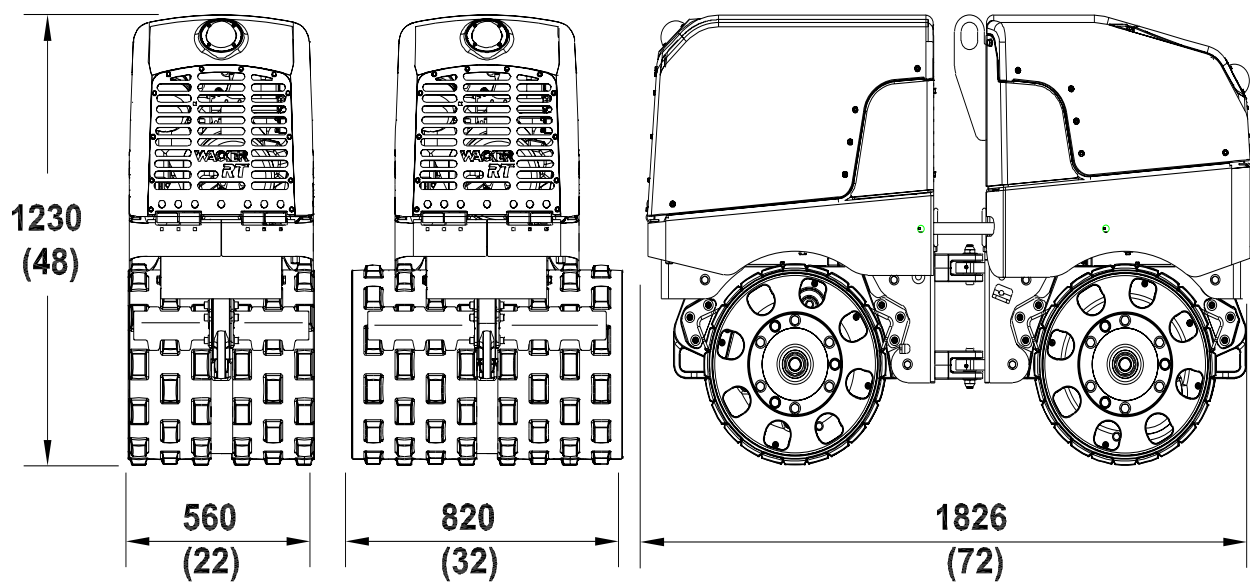
Hladina tlaku zvuku v místě operátora (L_{pA}) = 83dB(A).

Zaručená hladina intenzity zvuku (L_{WA}) = 109dB(A).

Jelikož se tento stroj ovládá pomocí dálkového ovládání, není jeho obsluha vystavena účinkům vibrací.

6.5 Rozměry

mm (palec)



wc_gr000232

6.6 Radiační dodržování

Tento stroj splňuje požadavky na rušivé rádiové emise stanovené evropskou normou EN 13309 pro stavební stroje.

**WACKER
NEUSON****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC****WACKER NEUSON CORPORATION, N92W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA**

AUTORIZOVANÍ ZÁSTUPCI V ZEMÍCH EVROPSKÉ ÚNIE	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
--	---

tímto stvrzuje, že níže uvedené stavební zařízení:

- Kategorie:
Tento stroj je dálkově ovládaný zákopový válec.
- Funkce stroje:
Tento stroj je určen ke zhutňování podložních desek, zavážek a soudržných zemin.
- Typ / model:
Válec RT 56-SC2, RT 82-SC2
- Číslo položky zařízení:
**RT 56-SC2: 0620844
RT 82-SC2: 0620528, 0620529, 0620530, 0620845**
- Čistý instalovaný výkon:
15,5 kW

byla provedena zvuková zkouška podle Směrnice 2000/14/EC:

Postup stanovení shody	Název a adresa zkušebny	Naměřená hladina akustického tlaku	Zaručená hladina akustického tlaku
DODATEK VIII	Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088) 71 Fenchurch Street London EC3M 4BS United Kingdom	108 dB(A)	109 dB(A)

- Toto strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení Směrnice o strojních zařízeních č. 2006/42/EU a vyrábí se také v souladu s těmito normami:

**2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4**

18.12.09

Datum

William Lahner
Vice President of EngineeringPaul Sina
Manager, Product Engineering**WACKER NEUSON CORPORATION***Toto prohlášení o splnění norem EU je překladem původního osvědčení.
Jazykem původního osvědčení je americká angličtina.*

